

# ENGELBERT STRAUSS



**STRAUSS**

**[DE] Anleitungen und Informationen  
Schutzkleidung –  
Ausstattung zur erhöhten Sichtbarkeit  
für mittlere Risikosituationen**

**[GB] Instructions and information  
Protective clothing –  
Enhanced visibility equipment for  
medium risk situations**

**[FR] Consignes et informations  
Habillement de protection –  
Équipement de visualisation améliorée  
pour des situations à risque modéré**

**EN 17353:2020**

[DE] Inhaltsverzeichnis	[GB] Contents	[FR] Contenu	
DE	Anleitungen und Informationen		03
GB	Instructions and information		04
FR	Consignes et informations		06
NL	Instructies en informatie		07
PL	Instrukcje i informacje		08
CZ	Návody a informace		10
SK	Návody a informácie		11
SI	Navodila in informacije		12
IT	Istruzioni e informazioni		14
ES	Instrucciones e información		15
PT	Instruções e informação		16
SE	Handledning och information		18
DK	Vejledninger og information		19
NO	Anvisninger og informasjon		20
FI	Ohjeet ja tiedot		22
HU	Utasítások és információk		23
GR	Οδηγίες και πληροφορίες		24
LT	Instrukcijos ir informacija		26
LV	Instrukcijas un informācija		27
EE	Instrukcijas un informācija		29
RO	Instrucțiuni și informații		30
BG	Упътвания и информация		31
IE	Teoracha agus eolas		33
MT	Tagħrif u informazzjoni		34
TR	Talimatlar ve bilgiler		36
HR	Upute i informacije		37
RS I ME	Uputstva i informacije		38
RU	Инструкции и информация		40

[DE] Unser fachkundiges Service-Team berät Sie gerne ausführlich und kompetent!

Wir freuen uns auf Ihren Anruf!  
Kunden-Service:  
Montag bis Freitag von 7.00 - 18.00 Uhr  
Tel. **06050 9710-12**  
Fax **06050 9710-90**  
info@strauss.de

Engelbert Strauss GmbH & Co. KG  
Frankfurter Straße 98-108  
63599 Biebergemünd, Germany  
strauss.works

[GB] Our competent service team will be more than happy to advise and assist!

We look forward to your call!  
Customer service:  
Monday to Friday from 8 am to 5 pm  
Phone. **+49 6050 9710-89075**  
Fax **+49 6050 9791-37**  
info@strauss.de

[FR] Notre équipe de service qualifiée vous conseille en détail et en toute compétence.

Nous nous réjouissons de votre appel!  
Service clientèle :  
Lundi au vendredi de 8.00 - 17.00 h  
Tél. **+49 6050 9710-89076**  
Fax **+49 6050 9791-37**  
info@strauss.de



**Hohenstein Laboratories GmbH & Co.KG**  
Schlosssteige 1 - D-74357 Bönningheim  
Notifizierte Stelle: 0555  
Notified Body: 0555  
Organisme notifié: 0555



[DE] Typengenehmigung von der zugelassenen Stelle erteilt:  
[GB] Type approval completed by the approved body:  
[FR] Homologation de type réalisée par l'organisme certifié:  
**SGS United Kingdom Ltd, Inward Way,**  
**Rossmore Business Park, Ellesmere Port, Cheshire,**  
**CH653EN, United Kingdom**  
Zugelassene Stelle: 0120  
Approved body: 0120  
l'organisme certifié : 0120

[DE] Bezeichnung	[GB] Description	[FR] Désignation	CE	UKCA
<b>e.s.motion 2020</b>				
Warnschutz Funktions Kapuzen Jacke e.s.motion 2020, Kinder	High-vis functional hooded jacket e.s.motion 2020, children's	Veste à capuche fonct. de signalis. e.s.motion 2020, enfants	X	X
Warnschutz Winter Softshelljacke e.s.motion 2020, Kinder	High-vis winter softshell jacket e.s.motion 2020, children's	Veste softshell signalisation d'hiver e.s.motion 2020, enfants	X	X
Warnschutz Funktions Weste e.s.motion 2020, Kinder	High-vis functional bodywarmer e.s.motion 2020, children's	Gilet fonctionnel fluorescent e.s.motion 2020, enfants	X	X
<b>Secure</b>				
Bundhose Secure	Trousers Secure	Pantalón à taille élastique Secure	X	X

## DE



**Allgemeine Informationen:**  
Wichtige Hinweise für den Anwender zur Erfüllung der Sicherheitsfunktion.

Bitte vor Gebrauch des Produktes sorgfältig lesen.

**CE-Zeichen:** Bei diesem Produkt handelt es sich um eine persönliche Schutzausrüstung (PSA) gemäß der Verordnung (EU) 2016/425.



Für folgende Normen gibt diese Herstellerinformation Auskunft: Die Materialprüfung wurde nach Vorbehandlungen gemäß Anforderungsnorm durchgeführt: EN ISO 13688:2013 + A1:2021 - Schutzkleidung - Allgemeine Anforderungen, EN 17353:2020 - Schutzkleidung - Ausstattung zur erhöhten Sichtbarkeit für mittlere Risikosituationen - Prüfverfahren und Anforderungen.

Dieses Produkt ist eine persönliche Schutzausrüstung (PSA) gemäß der Verordnung (EU) 2016/425 über persönliche Schutzausrüstungen wie sie im britischen Recht in Kraft getreten ist und angepasst wurde.

Die Konformitätserklärung finden Sie unter folgendem Link: [www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity](http://www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity)

**Kennzeichnung der Schutzklasse**  
**Kennzeichnung nach EN 17353:2020**

Alle Produkte müssen mit den Symbolen gekennzeichnet werden, die auf Einsatzbedingungen bei Tageslicht und/oder Dunkelheit hinweisen.



Ausstattung vom Typ A für Tageslicht



Ausstattung vom Typ B1 oder Typ B2 oder Typ B3 für Dunkelheit



Ausstattung vom Typ AB2 oder Typ AB3 für Tageslicht und Dunkelheit

Die korrekte Schutzklasse Ihres Artikels entnehmen Sie bitte dem eingenahten CE-Etikett am Artikel.

**Erklärung der Symbole:** Das Herstellungsdatum beschreibt den Zeitpunkt der Produktion in Bild und Schrift auf dem CE-Label im Artikel.



MM/JJJJ

Das Fabriksymbol steht bildlich für die Produktion, während die Zahlen für Monat und Jahr stehen, in dem der Artikel produziert wurde.

Die Materialzusammensetzung des Textils befindet sich im eingenahten Pflegeetikett.

**Schutzleistung der nicht-geblichen PSA & Risikoanalyse:** Die PSA schützt vor Risiken, die die hier zugrundeliegenden Normen abdecken. Der Träger ist sowohl durch das fluoreszierende Hintergrundmaterial (Tagesauffälligkeit), als auch durch die retroreflektierenden Streifen (Nachtaufälligkeit) zu jeder Zeit deutlich erkennbar. Daher ist das Tragen von Warnschutzartikeln insbesondere in Situationen mit mittlerem Risiko zur Signalisierung von Bewegung zu empfehlen. Die erhöhte Sichtbarkeit ist nur im Vergleich zu Alltagskleidung ohne fluoreszierendes und retroreflektierendes Material gegeben. Die Kleidung schützt nicht vor mechanischen Einwirkungen, gegen Chemikalien, Strahlung, Hitze oder sonstige Gefahren. Trotz erhöhter Sichtbarkeit ist ein Übersehen werden, insbesondere bei nicht sachgemäß verwendeter oder verschmutzter Kleidung, nicht vollständig auszuschließen.

**Sachgerechte Verwendung:** Jacken und Westen sollten immer geschlossen getragen und nie mit anderer Kleidung oder durch Accessoires bedeckt werden. Bringen Sie keine Veränderung an der Kleidung an. Die Warnschutzkleidung darf nicht von anderer Bekleidung überdeckt werden.

**Informationen des Herstellers:** Bei Kleidungsstücken müssen die Anforderungen an die Informationen des Herstellers EN ISO 13688:2013 + A1:2021 entsprechen.

- Um bei Produkten vom Typ B1 eine 360°-Sichtbarkeit (Sichtbarkeit von allen Seiten) zu erreichen, müssen mindestens zwei B1-Produkte verwendet werden; diese müssen auf der linken und rechten Seite des Torso eingesetzt werden.
- Um bei Produkten vom Typ B2 eine 360°-Sichtbarkeit (Sichtbarkeit von allen Seiten) zu erreichen, müssen mindestens zwei B2-Produkte verwendet werden; diese müssen auf der linken und rechten Seite des Torso eingesetzt werden.
- Jegliche Änderungen des Produkts, wie das Aufdrucken von Logos, können die Mindestflächen und die Leistung des Produkts beeinträchtigen.

Wenn sich die Farbe nach einer Xenon-Bestrahlung von einem Farbbereich zum nächsten ändert, muss dies in der Gebrauchsanleitung erwähnt werden.

**Hinweis auf sachgerechte Reinigung & Pflege, Lagerung und Lebensdauer:** Die PSA benötigt eine regelmäßige und fachgerechte Pflege. Jedes Bekleidungsstück hat eine individuelle Pflegekennzeichnung im Etikett, diese ist maßgebend für den bestmöglichen Erhalt und die Aufrechterhaltung der Schutzleistung. Waschen Sie die Textile nur mit geschlossenen Verschlüssen, mit ähnlichen Farben und Waschmittel ohne optische Aufheller. Trocknen Sie die Artikel nur im Schatten und lagern Sie sie an einem lichtgeschützten, trockenen Ort. Bitte beachten Sie die Angaben zur Lebensdauer mit der Anzahl der maximalen Waschkreisläufe im Etikett. Unabhängig davon ist es möglich, dass durch in der Praxis auftretende Abnutzung oder Beschädigung die Lebensdauer der Kleidung deutlich reduziert werden kann. Prüfen Sie nach jedem Wasch- und Trocknungsvorgang, ob das Textil Risse aufweist, oder sich die Reflexstreifen lösen. Beides sind Anzeichen dafür, dass die Schutzwirkung des Textils nicht mehr gewährleistet werden kann. Reparaturen dürfen nur von kompetenten Firmen durchgeführt werden.



Die korrekte Pflegebehandlung Ihres Artikels entnehmen Sie bitte dem eingenähten CE-Etikett am Artikel.

GB



**General information:**  
**Important information for the user on how to fulfil the safety function.**

**Please read carefully before using the product.**

**CE symbol:** This product is personal protective equipment (PPE) according to Regulation (EU) 2016/425.



**This manufacturer information provides data for the following norms:** The material test was carried out after pretreatments according to the relevant standard: EN ISO 13688:2013 + A1:2021 - Protective clothing - General requirements, EN 17353:2020 - Protective clothing - Features for enhanced visibility for medium risk situations - Test procedures and requirements.

This product is personal protective equipment (PPE) according to Regulation (EU) 2016/425 about personal protective equipment as implemented in British Law and adapted accordingly.

**You can find the Declaration of Conformity for the product at the following link:**  
[www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity](http://www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity)

**Identification of the protection class**  
**Identification acc. to EN 17353:2020**

All products need to be identified with the symbols that indicate application conditions in daylight and/or the dark.



Features of Type A  
for daylight



Features of Type B1  
or Type B2 or Type B3  
in the dark



Features of Type AB2  
or Type AB3 for daylight  
and in the dark

The CE label sewn into the garment provides information on the correct protection class.

**Explanations of the symbols:** The production date describes the production time in images and words on the CE label in the garment.



The factory symbol is a visual indication for production, whilst the numbers state the month and year the garment was produced.

The material composition of the textile is stated on the sewn-in care label.

**Protection performance of the non-commercial PPE & risk analysis:** The PPE protects against risks that are covered by the underlying standards. The wearer is clearly visible at all times thanks to the fluorescent backing material (visible during the day) and also by the reflective stripes (visible at night). It is therefore recommended to wear high-vis items, in particular in situations of medium risk, to signalise movements. Higher visibility is only ensured in comparison to normal clothing without fluorescent and retroreflective material. The garment does not protect against mechanical impacts, chemicals, radiation, heat or other hazards. Despite higher visibility, the wearer may be overseen, in particular if the garment is worn incorrectly or soiled.

**Proper use:** Jackets and bodywarmers should always be worn closed and may never be covered by other garments or accessories. Do not modify the clothing in any way. The high-vis clothing may not be covered by other garments.

**Information from the manufacturer:** The manufacturer must meet the requirements of the EN ISO 13688:2013 + A1:2021 with respect to information about the garment.

- To achieve 360° visibility with Type B1 products (visibility from all sides), at least two B1-products need to be used; they must be worn on the left and the right side of the torso
- To achieve 360° visibility with Type B2 products (visibility from all sides), at least two B2-products need to be used; they must be worn on the left and the right side of the torso.
- Any changes to the product, such as printing a logo, can impact on the minimum surfaces and the product performance.

If the colour after Xenon radiation changes from one colour range to the next, this needs to be mentioned in the instructions of use.

**Information about correct cleaning & care, storage and service life.** The PPE requires regular and correct care. Each garment has a label with individual care instructions; these are essential for optimal care and preservation of the protective performance. Only wash the textiles if all fasteners are closed; only wash with similar colours using washing agents without any optical brighteners. Only dry the items in the shade and store them in a dry place protected from direct sunlight. Please observe the product life information that states the number of maximum washing cycles on the label. Regardless of this, it is possible for wear or damage caused during use to significantly reduce the product life. Check the textiles for tears or peeling reflective strips after every washing and drying cycle. Both are indications that the protective effect of the textile can no longer be guaranteed. Repairs may only be carried out by competent companies.



The CE label sewn into the garment provides information on how to care for it correctly.



**Informations générales :**  
**Informations importantes pour l'utilisateur afin de remplir la fonction de sécurité.**

À lire attentivement avant d'utiliser le produit.

**Marquage CE :** Ce produit est un équipement de protection individuelle (EPI) selon la directive (UE) 2016/425.



**Les présentes informations du fabricant font référence aux normes suivantes :** Le contrôle du matériau a été effectué après prétraitements selon la norme de spécification : EN ISO 13688:2013 + A1:2021 - Vêtements de protection - Exigences générales, EN 17353:2020 - Vêtements de protection - Equipement d'amélioration de la visibilité pour les situations à risque moyen - Procédure d'essai et exigences.

Ce produit est un équipement de protection individuelle (EPI) selon la directive (UE) 2016/425 concernant les équipements de protection individuelle telle qu'entrée en vigueur et adaptée dans le droit britannique.

**Vous trouverez la déclaration de conformité à l'adresse suivante :** [www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity](http://www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity)

**Marquage de la classe de protection**  
**Marquage selon EN 17353:2020**

Tous les produits doivent être marqués avec les symboles qui indiquent les conditions d'utilisation avec la lumière du jour et/ou dans l'obscurité.



Équipement de type A pour la lumière du jour



Équipement de type B2 ou de type B3 pour l'obscurité



Équipement de type AB2 ou de type AB3 pour la lumière du jour et l'obscurité

Vous trouverez la classe de protection correcte de votre article sur l'étiquette CE sur l'article.

**Explication des symboles :** La date de fabrication décrit le moment de la production en images et en toutes lettres sur l'étiquette CE dans l'article.



MM/AAAA

Le symbole d'usine représente la production, alors que les chiffres du mois et de l'année indiquent quand l'article a été produit.

La composition du matériau du textile se trouve sur l'étiquette d'entretien cousue.

**Performance de protection des EPI non professionnels et analyse des risques :** L'EPI protège contre les risques qui couvrent les normes fondamentales spécifiés ici. Le porteur est clairement visible en permanence grâce au matériau fluorescent (visibilité de jour) ainsi que grâce aux bandes rétro réfléchissantes (visibilité de nuit). Le port d'articles haute visibilité est donc notamment recommandé dans les situations avec un risque moyen pour signaler des mouvements. La meilleure visibilité n'est garantie que par rapport à des vêtements du quotidien sans matériau fluorescent ou rétro réfléchissant. Le vêtement ne protège pas contre les effets mécaniques, contre les produits chimiques, contre la chaleur ou contre les autres risques. Malgré une visibilité renforcée, il n'est pas totalement exclu de passer inaperçu, notamment en cas d'utilisation non conforme des vêtements ou si les vêtements sont encrassés.

**Utilisation conforme :** Les vestes et gilets doivent toujours être portés fermés et ne jamais être couverts avec d'autres vêtements ou par des accessoires. N'apportez aucune modification au vêtement. Les vêtements haute visibilité ne doivent pas être couverts par d'autres vêtements.

**Informations du fabricant :** Pour les vêtements, les exigences doivent correspondre les informations du fabricant selon EN ISO 13688:2013 + A1:2021.

- Afin d'atteindre une visibilité à 360° (visibilité de tous les côtés) avec les produits de type B1, il faut utiliser au moins deux produits B1, qui doivent être placés à gauche et à droite du torse
- Afin d'atteindre une visibilité à 360° (visibilité de tous les côtés) avec les produits de type B2, il faut utiliser au moins deux produits B2, qui doivent être placés à gauche et à droite du torse.
- Toute modification du produit, comme l'impression de logos, peuvent altérer les surfaces minimales et les performances du produit.

Si la couleur passe d'une plage de couleurs à une autre après un rayonnement au xénon, cela doit être évoqué dans le manuel d'utilisation.

**Informations pour un nettoyage et un entretien conformes, pour le stockage et pour prolonger la durée de vie :** L'EPI nécessite un entretien régulier et conforme. Chaque pièce de vêtement à un marquage d'entretien individuel sur l'étiquette, qui est décisif pour préserver de façon optimale et maintenir les caractéristiques de protection. Nettoyez les textiles uniquement avec les fermetures fermées, avec des couleurs similaires et avec des lessives sans azurant optique. Séchez l'article uniquement à l'ombre et stockez-le dans un endroit sec à l'abri de la lumière. Veuillez respecter les indications relatives à la durée de vie avec le nombre de cycles de lavage maximum sur l'étiquette. Indépendamment de cela, il est possible que l'usure ou des dommages liés à la pratique puissent réduire considérablement la durée de vie des vêtements. Vérifiez après chaque processus de lavage et de séchage si le textile présente des déchirures ou si les bandes réfléchissantes se détachent. Les deux sont des signes indiquant que l'effet de protection du textile ne peut plus être garanti. Les réparations doivent uniquement être réalisées par des entreprises compétentes.



Vous trouverez des indications concernant l'entretien adapté de votre article sur l'étiquette CE cousue sur l'article.

NL



**Algemene informatie:**  
**belangrijke aanwijzingen voor de gebruiker om aan de veiligheidsfunctie te voldoen.**

**Voor gebruik van het product zorgvuldig lezen.**

**CE-markering:** bij dit product gaat het om een persoonlijk beschermingsmiddel (PBM) conform de verordening (EU) 2016/425.



**Voor de volgende normen biedt de informatie van de fabrikant uitkomst:** de materiaaltest werd na voor behandelingen conform de vereiste norm uitgevoerd: EN ISO 13688:2013 + A1:2021 - Beschermende kleding - Algemene eisen, EN 17353:2020 - Beschermende kleding - Uitrusting voor verhoogde zichtbaarheid in gemiddelde risicosituaties - Proefmethoden en eisen.



Dit product is een persoonlijk beschermingsmiddel (PBM) conform de verordening (EU) 2016/425 betreffende persoonlijke beschermingsmiddelen zoals vastgesteld en aangepast in de Britse wetgeving.

**De verklaring van overeenstemming is te vinden via de volgende link:**

[www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity](http://www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity)

**Kenmerk van de beschermingsklasse**  
**Kenmerk conform EN 17353:2020**

Alle producten moeten met de symbolen gekenmerkt worden die de gebruiksomstandigheden bij daglicht en/of duisternis aangeven.



Uitvoering van type A voor daglicht



Uitvoering van type B1 of B2 of type B3 voor duisternis



Uitvoering van type AB2 of type AB3 voor daglicht en duisternis

De juiste beschermingsklasse van uw artikel vind u op het ingenaaide CE-etiket aan het artikel.

**Toelichting van de symbolen:** de fabricagedatum beschrijft het tijdstip van productie in beeld en schrift op het CE-label in het artikel.



Het fabriekssymbool staat figuurlijk voor de productie, terwijl de getallen staan voor de maand en het jaar waarin het artikel werd geproduceerd.

De materiaalsamenstelling van het textiel bevindt zich op het ingenaaide onderhoudsetiket.

**Beschermende prestaties van niet-commerciële PBM & risicoanalyse:** PBM beschermen tegen risico's die de hier aan ten gronde liggende normen afdekken. De drager is zowel door het fluorescerende achtergrondmateriaal (overdag opvallend) alsook door de retro-reflecterende strepen (s nachts opvallend) altijd duidelijk herkenbaar. Daarom wordt het dragen van goed zichtbare beschermende kleding aanbevolen, vooral in gemiddelde risicosituaties, voor het signaleren van bewegingen. De verhoogde zichtbaarheid is alleen in vergelijking met gewone kleding zonder fluorescerend en retroreflecterend materiaal. De kleding beschermt niet tegen mechanische invloeden, tegen chemicaliën, straling, hitte of andere gevaren. Ondanks de grotere zichtbaarheid kan niet volledig worden uitgesloten dat men over het hoofd wordt gezien, vooral als de kleding niet goed wordt gedragen of vuil is.

**Correcte toepassing:** jacks en bodywarmers moeten altijd gesloten worden gedragen en mogen nooit met andere kleding of door accessoires worden bedekt. Breng geen verandering aan de kleding aan. De veiligheidskleding mag niet door andere kleding worden bedekt.

**Informatie van de fabrikant:** bij kledingstukken moeten de informatievereisten van de fabrikant voldoen aan EN ISO 13688:2013 + A1:2021.

- Om bij producten van type B1 een 360° zichtbaarheid (zichtbaarheid van alle kanten) te bereiken, moeten ten minste twee B1-producten worden gebruikt; deze moeten aan de linker- en rechterkant van de romp worden gebruikt.
- Om bij producten van type B2 een 360° zichtbaarheid (zichtbaarheid van alle kanten) te bereiken, moeten ten minste twee B2-producten worden gebruikt; deze moeten aan de linker- en rechterkant van de romp worden gebruikt.
- Wijzigingen aan het product, zoals het opdrukken van logo's, kunnen de minimumoppervlakten en de prestaties van het product beïnvloeden.

Indien de kleur na een Xenon-bestraling van kleur verandert, moet dit in de gebruiksaanwijzing worden vermeld.

**Opmerking over juiste reiniging & onderhoud, opslag en duurzaamheid:** PBM vereisen regelmatig en professioneel onderhoud. Elk kledingstuk heeft een individueel onderhoudskenmerk in het etiket, dat maatgevend is voor een zo goed mogelijk behoud en instandhouding van de beschermende prestaties. Was het textiel alleen met gesloten sluitingen, met vergelijkbare kleuren en wasmiddel zonder optische witmakers. Droog het artikel alleen in de schaduw en bewaar het op een droge plaats, beschermd tegen licht. Neem de informatie over de levensduur met het aantal maximale wascycli op het etiket in acht. Onafhankelijk daarvan is het mogelijk dat slijtage of beschadiging die in de praktijk optreedt, de levensduur van het kledingstuk aanzienlijk verkort. Controleer na elk was- en droogproces of het textiel scheuren vertoont en of de reflecterende streken loslaten. Beide zijn tekenen dat de beschermende werking van het textiel niet meer kan worden gegarandeerd. Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door deskundige bedrijven.



Het juiste onderhoud van uw artikel vind u op het ingenaaide CE-etiket aan het artikel.

PL



**Informatie ogólnie:**  
Ważne wskazówki dla użytkownika dotyczące realizacji funkcji ochronnej.

**Przed użyciem produktu należy uważnie przeczytać niniejsze informacje.**

**Znak CE:** Ten produkt jest środkiem ochrony indywidualnej (ŚOI) zgodnie z rozporządzeniem (UE) 2016/425.



**Niniejsza informacja producenta odnosi się do następujących norm:** Badanie materiału przeprowadzono po obróbie wstępnej zgodnie z wymaganiami normy: EN ISO 13688:2013 + A1:2021 – Odzież ochronna – Wymagania ogólne, EN 17353:2020 – Odzież ochronna – Sprzęt o zwiększonej widzialności w sytuacjach o umiarkowanym ryzyku – Metody badań i wymagania.

Ten produkt jest środkiem ochrony indywidualnej (ŚOI) zgodnie z rozporządzeniem w sprawie środków ochrony indywidualnej (UE) 2016/425, wprowadzonym i dostosowanym do prawa brytyjskiego.

**Deklaracja zgodności jest dostępna pod następującym linkiem:** [www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity](http://www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity)

**Oznaczenie klasy ochrony**  
**Oznaczenie wg EN 17353:2020**

Wszystkie produkty muszą być oznaczone symbolami wskazującymi warunki użytkowania (w świetle dziennym i/lub w ciemności).



Wyposażenie typu A do użytku w świetle dziennym



Wyposażenie typu B1 lub typu B2 lub typu B3 do użytku w ciemności



Wyposażenie typu AB2 lub typu AB3 do użytku w świetle dziennym i w ciemności

Informacja o klasie ochrony danego produktu jest podana na przyszłej do niego etykiecie CE.

**Objaśnienie symboli:** Data produkcji określa moment produkcji i jest przedstawiona za pomocą obrazu i napisu na etykiecie CE umieszczonej na artykule.



Symbol fabryki symbolizuje produkcję, a liczby oznaczają miesiąc i rok, w którym dany przedmiot został wyprodukowany.

Skład materiałowy tkaniny jest podany na wszytej metce z instrukcją prania.

**Właściwości ochronne ŚOI do użytku nieprofesjonalnego i analiza ryzyka:** Środki ochrony indywidualnej chronią przed zagrożeniami, które ujęto we wskazanych tutaj normach. Użytkownik jest zawsze wyraźnie widoczny dzięki fluorescencyjnemu materiałowi tła (widoczność w ciągu dnia) i odbłaskowym paskom (widoczność w nocy). Dlatego noszenie artykułów o zwiększonej widzialności jest zalecane zwłaszcza w sytuacjach umiarkowanego ryzyka w celu sygnalizacji ruchu. Widzialność jest zwiększona tylko w porównaniu z codzienną odzieżą bez materiałów fluorescencyjnych i odbłaskowych. Odzież ta nie chroni przed działaniem czynników mechanicznych, chemicznych, promieniowania, wysokimi temperaturami ani innymi zagrożeniami. Mimo zwiększonej widzialności nie można całkowicie wykluczyć, że użytkownik pozostanie niezauważony, zwłaszcza jeśli odzież nie jest odpowiednio używana lub jest brudna.

**Prawidłowe użytkowanie:** Kurtki i kamizelki należy zawsze nosić zapięte i nie przykrywać ich innymi ubraniami ani dodatkami. Nie należy dokonywać żadnych przeróbek odzieży. Odzież ostrzegawcza nie może być przykrywana inną odzieżą.

**Informacje producenta:** Odzież musi spełniać wymagania dotyczące informacji podanych przez producenta zgodnie z normą EN ISO 13688:2013 + A1:2021.

- Aby w przypadku produktów typu B1 uzyskać widzialność 360° (widzialność ze wszystkich stron), należy użyć co najmniej dwóch produktów typu B1; muszą one być zastosowane po lewej i prawej stronie tułowia.
- Aby w przypadku produktów typu B2 uzyskać widzialność 360° (widzialność ze wszystkich stron), należy użyć co najmniej dwóch produktów typu B2; muszą one być zastosowane po lewej i prawej stronie tułowia.
- Wszelkie przeróbki produktu, takie jak nadrukowanie logo, mogą ograniczać wymagane powierzchnie minimalne i negatywnie wpływać na skuteczność działania produktu.

Jeśli po naświetleniu lampą ksenonową zakres kolorystyczny zmienia się z jednego na drugi, należy to zaznaczyć w instrukcji użytkownika.

**Wskazówka dotycząca prawidłowego czyszczenia i pielęgnacji, przechowywania i trwałości:** Środki ochrony indywidualnej wymagają regularnej i profesjonalnej pielęgnacji. Każdy produkt posiada metkę z indywidualną instrukcją pielęgnacji, która ma decydujące znaczenie dla optymalnego utrzymania właściwości ochronnych. Tkaniny należy prać tylko z zapiętymi zamkami i zapięciami, z podobnymi kolorami i przy użyciu detergentów niezawierających rozjaśniaczy optycznych. Artykuły

naležty suszyć tytko w cieniu i przechowywać w suchym miejscu zabezpieczonym przed działaniem światła. Należy stosować się do informacji dotyczących trwałości produktu wraz z liczbą maksymalnych cykli prania, które podano na metce. Niezależnie od tego może się zdarzyć, że zużycie lub uszkodzenia powstałe podczas użytkowania w praktyce mogą znacznie skrócić okres trwałości produktu. Po każdym praniu i suszeniu należy sprawdzić, czy materiał nie jest rozdarty lub czy paski odbalaskowe nie odklejają się. Oba te zjawiska świadczą o tym, że właściwości ochronne produktu nie są już zapewnione. Naprawy mogą być wykonywane tylko przez kompetentne firmy.



Informacja o prawidłowej pielęgnacji produktu jest podana na przyszytej do niego etykietce CE.

CZ



**Všeobecné informácie:**  
**Dôležité informácie pro užívateľa ohľadne plnění bezpečnostní funkce.**

**Informace si pozorně přečtěte před použitím výrobku.**

**Značka CE:** Tento výrobek patří do kategorie osobních ochranných prostředků (OOP) podle Nařízení (EU) 2016/425.



**Tato informace vychází z níže uvedených norem:** Zkouška materiálu byla provedena po předúpravě podle požadavků normy: EN ISO 13688:2013 + A1:2021 – Ochranné oděvy – Obecné požadavky, EN 17353:2020 – Ochranné oděvy – Zvýšená viditelnost pro středně rizikové situace – Zkušební metody a požadavky.



Tento výrobek patří do kategorie osobních ochranných prostředků (OOP) podle Nařízení (EU) 2016/425 o osobních ochranných prostředcích, ve znění implementovaném s úpravami do britského práva.

**Prohlášení o shodě najdete pod odkazem:** [www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity](http://www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity)

**Označení třídy ochrany**  
**Označení podle EN 17353:2020**

Všechny výrobky musí být označeny symboly, které upozorňují na podmínky používání za denního světla a/nebo ve tmě.



Vybavení typu A pro denní světlo



Vybavení typu B1 nebo typu B2 nebo typu B3 pro tmu



Vybavení typu AB2 nebo typu AB3 pro denní světlo a tmu

Údaj o třídě ochrany vašeho výrobku najdete na štítku CE, který je našitý na výrobku.

**Vysvětlení symbolů:** Datum výroby je grafický a textový prvek umístěný na štítku CE a udává čas výroby.



MM/RRRR

Grafický symbol továrny označuje výrobu, zatímco čísla označují měsíc a rok, v němž byl výrobek vyroben.

Složení textilního materiálu se nachází na našitém štítku s údaji o ošetřování.

**Ochranný účinek prostředků používaných pro jiné než pracovní účely a analýza rizik:** Osobní ochranné prostředky chrání před riziky, která jsou předmětem norem uvedených v této informaci. Trvale výraznou viditelnost uživatele zajišťuje fluorescenční podkladový materiál (viditelnost ve dne) a retroreflexní pásy (viditelnost v noci). Nošení výstražných ochranných prostředků je proto kvůli signalizaci pohybu zvlášť vhodné v situacích se střední mírou rizika. Lepší viditelnost uživatele je zajištěna pouze ve srovnání s běžným oblečením bez fluorescenčního a retroreflexního materiálu. Oděv nech-

rání před mechanickým působením, proti chemikáliím, záření, horku nebo jinému nebezpečí. I přes zvýšenou viditelnost nelze úplně vyloučit možnost přehlédnutí, a to zvlášť v případě, že oděv není správně použit nebo je znečištěný.

**Správné používání:** Bundy a vesty je nutno vždy nosit zapnuté a nikdy nesmí být zakryté jinými součástmi oděvu nebo doplňky. Neprovádějte žádné úpravy oděvu. Ochranný výstražný oděv nesmí být zakrytý jinými součástmi oděvu.

**Informace výrobce:** U oděvů musí být splněny požadavky na informace výrobce podle EN ISO 13688:2013 + A1:2021.

- Aby byla u výrobků typu B1 dosažena viditelnost 360° (viditelnost ze všech stran), je nutno použít aspoň dva výrobky B1; ty musí být použity na levé a pravé straně trupu.
- Aby byla u výrobků typu B2 dosažena viditelnost 360° (viditelnost ze všech stran), je nutno použít aspoň dva výrobky B2; ty musí být použity na levé a pravé straně trupu.
- Jakékoli úpravy výrobku, například natištěné logo, mohou zmenšit minimální plochu a zhoršit parametry výrobku.

Pokud ozáření xenonovým světlem mění barvu výrobku, je to nutno uvést v návodu k použití.

**Informace o správném čištění a ošetřování, skladování a životnosti:** OOP potřebují pravidelné a odborné ošetřování. Každá součást oděvu má na štítku individuální symboly pro ošetřování, které jsou rozhodující pro zachování a udržení ochranného účinku. Při praní obejte na to, aby byly zipy zapnuté; v jedné dávce perle oděvy podobné barvy a používejte prací prostředky bez rozjasňovacích složek. Oděvy sušte ve stínu a skladujte je na suchém místě chráněném před světlem. Říďte se údaji o životnosti uvedenými na štítku, včetně maximálního počtu pracích cyklů. I přesto je možné, že se životnost oděvů značně zkrátí v důsledku jejich opotřebení nebo v důsledku poškození. Po každém prání a sušení zkontrolujte, jestli v textilu nejsou trhliny nebo jestli se reflexní pásy neuvolňují. Obojí je známkou toho, že už nelze zaručit plný ochranný účinek oděvu. Opravy mohou provádět pouze odborné firmy.



Údaj o správném ošetřování vašeho výrobku najdete na štítku CE, který je našitý na výrobku.

SK



**Všeobecné informácie:**  
**Dôležité upozornenia pre používateľov na zachovanie bezpečnostnej funkcie.**

**Pred použitím výrobku si dôkladne prečítajte informácie.**

**Značka CE:** Tento výrobok je osobná ochranná pomôcka (OOP) spĺňajúca normu (EÚ) 2016/425.



**Tieto informácie výrobcu poskytujú informácie o nasledujúcich normách:** Skúška materiálu bola vykonaná podľa príprav v súlade s požiadavkami normy: EN ISO 13688:2013 + A1:2021: Ochranný oděv, všeobecné požiadavky, EN 17353:2020: Ochranné oděvy. Prostriedky so zvýšenou viditeľnosťou pre stredne rizikové situácie. Skúšobné metódy a požiadavky.



Tento výrobek je osobná ochranná pomôcka (OOP) v súlade s normou (EÚ) 2016/425 o osobných ochranných pomôckach, v znení, v akom vstúpila do platnosti v rámci britských nariadení a bola prispôboená.

**Vyhľadanie o zhode nájdete na tomto odkaze:** [www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity](http://www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity)

**Označenie triedy ochrany**  
**Označenie podľa EN 17353:2020**

Všetky výrobky musia byť označené symbolmi, ktoré odkazujú na podmienky použitia pri dennom svetle a/alebo v tme.



Vybavenie typu A  
pre denné svetlo



Vybavenie typu B1  
alebo typu B2,  
alebo typu B3 pre tmú



Vybavenie typu AB2  
alebo typu AB3 pre  
denné svetlo a tmú

Správnu triedu ochrany položky nájdete na našom CE štítku na položke.

**Vysvetlenie symbolov:** Dátum výroby na štítku CE položky označuje čas výroby prostredníctvom obrázku a písma.



MM/RRRR

Symbol závodu obrazne označuje výrobu, zatiaľ čo číslice označujú mesiac a rok, keď bola položka vyrobená.

Materiálové zloženie textilu sa nachádza na našom štítku s informáciami o starostlivosti.

**Ochranná funkcia nekomerčných OOP a analýza rizík:** OOP chráni pred rizikami, ktoré pokrývajú tu uvedené normy. Nositeľ je neustále jasne rozpoznateľný v dôsledku fluorescenčného podkladového materiálu (viditeľnosť cez deň), ako aj v dôsledku reflexných prúvkov (viditeľnosť po zotmení). Preto sa nosenie výstražných položiek na signalizáciu pohybu odporúča najmä v situáciách so stredným rizikom. Zvýšená viditeľnosť je stanovená len v porovnaní s bežnými odevmi bez fluorescenčného a reflexného materiálu. Odev nechráni pred mechanickými účinkami, proti chemikáliám, zariadeniu, vysokým teplotám a iným nebezpečenstvám. Napriek zvýšenej viditeľnosti nemožno úplne vylúčiť, že nositeľ bude prehliadnutý, najmä v prípade nesprávne použitého alebo znečisteného odevu.

**Používanie v súlade s určením:** Bundy a vesty je vždy nutné nosiť zapnuté a nikdy nesmú byť zakryté inými odevmi alebo doplnkami. Odev nijako neupravuje. Reflexné obliečenie nesmie byť prekryté inými odevmi.

**Informácie výrobcu:** V prípade odevov musia požiadavky zodpovedať informáciám výrobcu EN ISO 13688:2013 + A1:2021.

- Aby sa u výrobkov typu B1 dosiahla viditeľnosť u uhle 360° (viditeľnosť zo všetkých strán), je nutné použiť najmenej dva výrobky B1. Tieto musia byť nasadené na ľavej a pravej strane trupu.
- Aby sa u výrobkov typu B2 dosiahla viditeľnosť u uhle 360° (viditeľnosť zo všetkých strán), je nutné použiť najmenej dva výrobky B2. Tieto musia byť nasadené na ľavej a pravej strane trupu.
- Akékoľvek zmeny výrobku, ako potlač loga, môžu ovplyvniť minimálnu plochu a výkonnosť výrobku.

Keď dôjde k zmene farby po xenónovom ožiarení z jednej farebnej oblasti na druhú, musí to byť uvedené v návode na použitie.

**Upozornenie na správne čistenie a starostlivosť, skladovanie a životnosť:** OOP si vyžadujú pravidelnú a správnu, odbornú vykonávanú starostlivosť. Každá časť odevu má uvedené označenie starostlivosti na štítku, ktorý tvorí základ pre zachovanie čo najlepšej kvality a udržanie ochranné funkcie. Textil perte len so zatvoreným zapínaním, s podobnými farbami a pomocou pracího prostredia bez obsahu optických zosvetľovačov. Položky sušte v tieni a skladujte ich na suchom mieste chránenom pred svetlom. Dodržiavajte informácie týkajúce sa životnosti a maximálneho počtu pracích cyklov uvedené na štítku. Nezávisle od toho sa môže stať, že v dôsledku opotrebovania, ku ktorému v praxi dochádza, alebo poškodenia sa životnosť odevu môže výrazne skrátiť. Po každom praní a sušení skontrolujte, či textil nie je roztrhnutý a či sa reflexné prúžky neuvolňujú. V oboch prípadoch by šlo o znak toho, že ochrannú funkciu textilu viac nemožno zaručiť. Opravy smie vykonávať len kompetentná firma



Pokyny na správnu starostlivosť nájdete na našom CE štítku na položke.

SI



**Splošné informácie:**  
**Pomembní napotki za uporabnika za izpolnitev varnostne funkcije.**

**Skrbno preberite pred uporabo izdelka.**

**Znak CE:** Pri tem izdelku gre za osebno varovalno opremo (OVO) v skladu z Uredbo (EU) 2016/425.



**Te informácie proizvajalca vsebujejo podatke za naslednje standarde:** Preizkus materiala je bil izveden po predobdelavi v skladu z zahtevami standarda: EN ISO 13688:2013 + A1:2021 - Varovalna obleka - Splošne zahteve, EN 17353:2020 - Varovalna obleka - Oprema z izboljšano vidljivostjo za rozmere s strednjim tveganjem - Preskusne metode in zahteve.

Ta izdelek je osebna varovalna oprema (OVO) v skladu z Uredbo (EU) 2016/425 o osebni varovalni opremi, kot je bila sprejeta in prilagojena v britanskom právu.

**Izjavo o skladnosti nájdete na naslednjí povezaui:** [www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity](http://www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity)

**Oznaka razreda varovania**  
**Oznaka v skladu z EN 17353:2020**

Vsi izdelki morajo biti označení s symboli, ki opozarjajo na pogoje uporabe pri dnevni svetlobi in/ali v temi.



Oprema típa A  
za dnevno svetlobu



Oprema típa B1  
ali B2 ali B3 za temo



Oprema típa AB2  
ali AB3 za dnevno  
svetlobu in temo

Pravlen razred zašítie artikla je naveden na všíti etiketi CE na izdelku.

**Razlaga symbolov:** Datum proizvodnje opisuje trenutek proizvodnje s lítko in písavo na CE-etiketi na izdelku.



MM/LLLL

Symbol továrne je lítkovni príkaz za proizvodnju, medtem ko številke predstavljajo mesec in leto, v katerem je bil izdelek vyroben.

Sestava materiala textila je na všíti etiketi za nego.

**Stopnja zašítie OVO, ki ni namenjena obrti in analiza tveganja:** OVO štíti proti tveganjem, ki so navedeni tu. Uporabnik je vedno dobro viden s fluorescenčným materiálom ozadja (dnevna opaznosť) kot túdi z odsevnými trakoví (nočna opaznosť). Zato je nošenie opozorilných zašítých izdelkov za signalizáciu gíbanja príporočljivo predvsem v situáciách s stredným tveganjem. Povečana vidljivost je zagotovljena samo v primerjavi z vsakodnevými oblačiimi brez fluorescenčnega in odsevného materiala. Oblačiča ne štítijo proti mehanským účinkóm, kemikáliám, sevanju, vročini ali drugim nevarnostím. Kljub večí vidljivostí ni mógóce povsem izklúčiť možnosť, da uporabnika spregledájo, predvsem pri napačno uporabljených ali onesnažených oblačiích.

**Pravilna uporaba:** Jakne in brezrokavnikje je treba vedno nositi zaprté in ne prekriťe z druhými oblačiimi oz. dodatki. Ne spremínajte oblačiil. Opozorilna zašítia oblačiča ne sméjo biti prekriťa z druhými oblačiimi.

**Informácie proizvajalca:** Pri oblačiích morájo zahteve usťrezati informáciám proizvajalca v skladu z EN ISO 13688:2013 + A1:2021.

- Da bi pri izdelkih típa B1 dosegli 360-stopíniskú vidljivost (vidljivost z vseh stráni), je treba uporabiti najmanj dva izdelka B1, ki morata biti na ľevi in desní strani trupa.
- Da bi pri izdelkih típa B2 dosegli 360-stopíniskú vidljivost (vidljivost z vseh stráni), je treba uporabiti najmanj dva izdelka B2, ki morata biti na ľevi in desní strani trupa
- Vsake spremembe izdelka, kot je natis logotípa, lahko vplivájo na najmanjšé povrchine in účínkovitost izdelka.

Če se barva po obsevanju s ksenónsko svetlobou spremeni iz enega farbneho območja v drugo, je treba to navesti v navodilích za uporabu.

**Napotek o pravilnem číštenju in negi, shranjevanju ter življenjskí dobi:** OVO potrebuje redno a pravilno nego. Vsak kos oblačiča ima na etiketi individualno oznaku za nego, ki je odlična za najboljšé možno vzdrževánie in ohranjanie zašítie. Tkanine perite samo z zaprtými zadrgami, s podobnými farbami in s prálnými sredstvím brez optických belil. Izdelke sušite samo v senci in jih hranite na suhem mestu, zašítene proti svetlobi. Upoštávajte napotke o času uporabe z največím števílom prálných líklov na etiketi. Ne glede na to je možno, da obrába ali poškozbe, ki nastanejo v práksi, skrájšájo življenjskú dobu oblačiča. Po vsakem pránju in sušenju preverite, ali je tkanina raztrgána in ali odsevníki niso odstopilí. Oboje je znak, da oblačičo več ne more núditi zadostné zašítie. Popravila lahko izvájajo samo usposobljena podjetja.



Pravilna nega artikla je navedena na vštiti CE-etiketi na izdelku.

IT



**Informazioni generali:**  
**Note importanti, destinate all'utente, per l'adempimento della funzione di sicurezza.**

**Leggere con attenzione prima dell'uso.**

**Marchio CE:** Questo prodotto è un dispositivo di protezione individuale (DPI) conforme al regolamento (UE) 2016/425.



**Le presenti note del produttore forniscono informazioni per le seguenti norme:** Il materiale è stato controllato dopo i pre-trattamenti in conformità con le norme dei requisiti: EN ISO 13688:2013 + A1:2021 - Abbigliamento protettivo - Requisiti generali, EN 17353:2020 - Abbigliamento protettivo - Equipaggiamento per maggiore visibilità per situazioni di medio rischio - Metodi di prova e requisiti.

Questo prodotto è un dispositivo di protezione individuale (DPI) conforme al regolamento (UE) 2016/425 sui dispositivi di protezione individuali, come è entrato in vigore ed è stato adattato nel diritto britannico.

**La dichiarazione di conformità è disponibile al seguente link:** [www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity](http://www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity)

**Marcatore della classe di protezione**  
**Marcatore ai sensi di EN 17353:2020**

Tutti i prodotti devono essere contrassegnati con i simboli che indicano le condizioni di utilizzo alla luce del giorno e/o al buio.



Oprenna tipo A  
za dnevno svetlobo



Oprenna tipo B1  
ali B2 ali B3 za temo



Oprenna tipo AB2  
ali AB3 za dnevno  
svetlobo in temo

La classe di protezione corretta dell'articolo è riportata sull'etichetta CE cucita sull'articolo.

**Spiegazione dei simboli:** La data di fabbricazione sull'etichetta CE dell'articolo indica sia graficamente che per iscritto il momento di produzione.



MM/AAAA

Il simbolo della fabbrica rappresenta graficamente la produzione, mentre le cifre si riferiscono al mese e all'anno in cui è stato prodotto l'articolo.

La composizione del materiale del tessuto è riportata nell'etichetta di cura cucita al prodotto.

**Prestazioni protettive del DPI non commerciale & analisi dei rischi:** Il DPI protegge dai rischi coperti dalle norme che stanno alla loro base. Chi lo indossa è chiaramente riconoscibile in ogni momento sia grazie al materiale di fondo fluorescente (visibilità diurna) che alle strisce retro-riflettenti (visibilità notturna). Di conseguenza indossare articoli segnaletici è raccomandato soprattutto in situazioni di medio rischio, per segnalare i propri movimenti. La visibilità è maggiore solo rispetto all'abbigliamento quotidiano privo di materiale fluorescente e retro-riflettente. L'abbigliamento non protegge da influenze meccaniche, sostanze chimiche, radiazioni, calore o altri pericoli. Nonostante la visibilità maggiore, non è possibile escludere completamente la possibilità di non essere visti, soprattutto in caso di uso scorretto o di abbigliamento sporco.

**Uso corretto:** Le giacche e i gilet devono essere indossati sempre chiusi e non devono mai essere coperti da altri capi o da accessori. Non apportare modifiche all'abbigliamento. Non coprire l'abbigliamento segnaletico con altri capi.

**Informazioni del fabbricante:** Per i capi d'abbigliamento, i requisiti di informazione del produttore devono essere conformi alla norma EN ISO 13688:2013 + A1:2021.

- Per raggiungere una visibilità a 360° (visibilità da tutti i lati) con i prodotti del tipo B1, è indispensabile utilizzare almeno due prodotti B1 che devono essere usati sul lato sinistro e sul lato destro del busto.
- Per raggiungere una visibilità a 360° (visibilità da tutti i lati) con i prodotti del tipo B2, è indispensabile utilizzare almeno due prodotti B2 che devono essere usati sul lato sinistro e sul lato destro del busto.
- Qualsiasi modifica apportata al prodotto, come la sovrastampa di logo, può ridurre le superfici minime e compromettere le prestazioni del prodotto.

Nelle istruzioni per l'uso deve essere menzionato se il colore cambia da una gamma cromatica all'altra dopo l'irradiazione allo xeno.

**Nota su pulizia & cura corrette, stoccaggio e durata:** I DPI devono essere curati correttamente e regolarmente. Ogni capo d'abbigliamento ha un'etichetta di cura individuale, che è determinante per ottenere e per conservare nel miglior modo possibile le prestazioni protettive. Lavare i tessuti solo con le chiusure chiuse, con colori simili e con detergente privo di sbiancanti ottici. Asciugare gli articoli solo all'ombra e conservarli in un luogo asciutto, protetto dalla luce. Osservare le informazioni sulla durata, con il numero massimo di cicli di lavaggio, che sono riportate sull'etichetta. Indipendentemente da questo, è possibile che l'usura o i danni che si verificano durante l'uso pratico possano ridurre notevolmente la durata dei capi d'abbigliamento. Dopo ogni lavaggio e asciugatura, verificare che il tessuto non presenti strappi e che le strisce riflettenti non si staccino: entrambi segnalano che non è più possibile garantire l'effetto protettivo del tessuto. Eventuali riparazioni possono essere eseguite solo da aziende competenti.



Il trattamento di cura corretto è riportato sull'etichetta CE cucita all'articolo.

ES



**Información general:**  
**Indicaciones importantes para el usuario a fin de cumplir la función de seguridad.**

**Leer detenidamente antes de utilizar el producto.**

**Marca CE:** Este producto forma parte del equipo de protección individual (EPI) conforme al reglamento (UE) 2016/425.



**Esta información del fabricante facilita información sobre las siguientes normas:** La comprobación del material se llevó a cabo tras un tratamiento previo conforme al estándar de requerimientos: EN ISO 13688:2013 + A1:2021 - Ropa de protección - Requisitos generales, EN 17353:2020 - Ropa de protección - Equipos de alta visibilidad para situaciones de riesgo medio - Métodos de comprobación y requisitos.

Este producto es un equipo de protección personal (EPI) de acuerdo con el Reglamento (UE) 2016/425 sobre equipos de protección personal, según entró en vigor y se adaptó a la ley del Reino Unido.

**La declaración de conformidad puede consultarse en:** [www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity](http://www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity)

**Indicativo de las categorías de protección**  
**Indicativo conforme a la norma EN 17353:2020**

Todos los productos deben estar marcados con los símbolos que indican condiciones de uso con luz diurna y/u nocturna.



Equipo tipo A  
para luz diurna



Equipos Tipo B1,  
Tipo B2 o Tipo B3 para  
luz nocturna



Equipos de tipo AB2  
o tipo AB3 para luz diurna  
y nocturna

La categoría de protección correcta de su artículo se indica en la etiqueta CE en el artículo.



**Explicación de los símbolos:** La fecha de fabricación indica el momento de producción en imagen y por escrito de la etiqueta CE en el artículo.



El símbolo de la fábrica representa figurativamente el lugar de producción del artículo, mientras que las cifras de mes y año indican cuándo se fabricó el artículo.

La composición del material textil se indica en la etiqueta de cuidado cosida.

**Efecto protector del EPI no comercial y análisis de riesgos:** El EPI previene los riesgos que abarcan las normas subyacentes aquí. El usuario es claramente visible en todo momento gracias tanto al material de base fluorescente (visibilidad diurna), como a las tiras reflectantes (visibilidad nocturna). Por tanto, es recomendable llevar elementos de alta visibilidad para señalar el movimiento, especialmente en situaciones de riesgo medio. Solo se da una mayor visibilidad en comparación con la ropa de diario sin material fluorescente y retrorreflectante. La vestimenta no protege contra las influencias mecánicas, las sustancias químicas, la radiación, el calor ni otros peligros. A pesar de gozar de una mayor visibilidad, no se puede descartar por completo que no lo vean las personas, especialmente en el caso de ropa sucia o mal usada.

**Uso adecuado:** Las chaquetas y chalecos siempre deben utilizarse cerrados, y no deben cubrirse nunca con otras prendas o con accesorios. No realice ningún cambio en la vestimenta. La vestimenta de protección y advertencia no debe cubrirse con otras prendas.

**Información del fabricante:** En el caso de las prendas, los requisitos de información del fabricante deben obedecer la norma EN ISO 13688:2013 + A1:2021.

- Para lograr una visibilidad de 360° (visibilidad desde todos los lados) en los productos de tipo B1 se deben utilizar al menos dos productos B1; estos deben colocarse en el lado izquierdo y derecho del torso.
- Para lograr una visibilidad de 360° (visibilidad desde todos los lados) en los productos de tipo B2 se deben utilizar al menos dos productos B2; estos deben colocarse en el lado izquierdo y derecho del torso.
- Cualquier cambio en el producto, como la impresión de logotipos, puede afectar a las superficies mínimas y al rendimiento del producto.

Si el color cambia de un área de color a otra después de la irradiación con xenón, debe mencionarse en las instrucciones de uso.

**Indicación sobre la limpieza y el cuidado adecuados, almacenamiento y vida útil:** El EPI exige un cuidado regular y profesional. Todas las prendas tienen una etiqueta de cuidado individual que es fundamental para la mejor conservación y mantenimiento posibles del efecto protector. Lave los textiles únicamente con los broches cerrados, con colores similares y con detergente sin blanqueadores ópticos. Seque el artículo únicamente a la sombra y guárdelo en un lugar seco y protegido de la luz. Por favor, observe las indicaciones sobre la vida útil con el número de ciclos de lavado máximo en la etiqueta. Independientemente de ello, es posible que la vida útil de la prenda se reduzca notablemente por su desgaste o deterioro surgidos en la práctica. Después de cada proceso de lavado y secado, compruebe si el textil tiene roturas o si las tiras reflectantes se han soltado. Ambas situaciones son síntomas de que el efecto protector del textil ya no se puede garantizar. Las reparaciones sólo deben realizarlas compañías competentes.



Consulte en la etiqueta CE cosida en el artículo el cuidado correcto de su artículo.

PT



**Información general:**  
información importante para que el utilizador pueda cumplir a función de seguridad.

**Lea atentamente antes de utilizar el producto.**

**Marca CE:** este producto é equipamento de proteção pessoal (EPI) em conformidade com o Regulamento (UE) 2016/425.



**Esta información del fabricante fornece informações para as seguintes normas:** o teste do material foi realizado após pré-tratamentos de acordo com a norma de exigência: EN ISO 13688:2013 + A1:2021 - Vestuário de proteção - Requisitos gerais, EN 17353:2020 - Vestuário de proteção - Equipamento para maior visibilidade em situações de risco médio - Método de ensaio e requisitos.



Este produto é equipamento de proteção pessoal (EPI) ao abrigo do Regulamento de Equipamento de Proteção Individual (UE) 2016/425, tal como decretado e alterado na legislação do Reino Unido.

**A declaração de conformidade pode ser encontrada na seguinte hiperligação:**  
[www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity](http://www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity)

**Marcação da classe de proteção**  
**Marcação de acordo com a norma EN 17353:2020**

Todos os produtos devem ser marcados com os símbolos que indicam as condições de utilização à luz do dia e/ou em escuridão.



Equipamento de tipo A para a luz do dia



Equipamento do tipo B1 ou tipo B2 ou tipo B3 para escuridão



Equipamento tipo AB2 ou tipo AB3 para a luz do dia e escuridão

A classe de proteção correta do seu artigo pode ser encontrada costurada na etiqueta CE no artigo.

**Explicação dos símbolos:** a data de fabrico descreve o tempo de produção em imagens e texto na etiqueta CE do artigo.



O símbolo da fábrica representa visualmente a produção, enquanto os números representam o mês e o ano em que o artigo foi produzido.

A composição do material do tecido pode ser encontrada costurada na etiqueta de cuidados de manutenção.

**Desempenho de proteção do EPI não comercial e análise de risco:** O EPI protege contra riscos que são cobertos pelas normas em que se baseia. O utilizador fica sempre claramente visível em todos os momentos, devido ao material de fundo fluorescente (visibilidade diurna), bem como às faixas retrorrefletoras (visibilidade noturna). Portanto, recomenda-se o uso de artigos de proteção de alta visibilidade especialmente em situações de risco médio para sinalizar o movimento. O aumento da visibilidade é dado, em comparação com o vestuário quotidiano, sem material fluorescente e retrorrefletor. O vestuário não protege contra impactos mecânicos, químicos, radiação, calor ou outros perigos. Apesar do aumento da visibilidade, a possibilidade de passar despercebido não pode ser completamente descartada, especialmente se o vestuário não for utilizado corretamente ou estiver sujo.

**Utilização adequada:** casacos e coletes devem ser sempre usados fechados e nunca cobertos com outro vestuário ou por acessórios. Não faça quaisquer alterações ao vestuário. O vestuário de alta visibilidade não deve ser coberto por outro vestuário.

**Informação do fabricante:** para peças de vestuário, os requisitos de informação do fabricante devem estar em conformidade com a norma EN ISO 13688:2013 + A1:2021.

- Para conseguir uma visibilidade de 360° (visibilidade de todos os lados) para os produtos do tipo B1, devem ser utilizados pelo menos dois produtos B1; estes devem ser inseridos no lado esquerdo e direito do tronco.
- Para conseguir uma visibilidade de 360° (visibilidade de todos os lados) para produtos do tipo B2, devem ser utilizados pelo menos dois produtos B2; estes devem ser inseridos no lado esquerdo e direito do tronco.
- Quaisquer alterações ao produto, tais como a impressão de logótipos, podem afetar as superfícies mínimas e o desempenho do produto.

Se a cor mudar de uma gama de cores para outra após a irradiação de xénon, isto deve ser mencionado no manual de instruções.

**Nota sobre limpeza e cuidados adequados, armazenamento e vida útil:** O EPI exige cuidados regulares e profissionais. Cada peça de vestuário tem uma marca de cuidado individual na etiqueta, o que é decisivo para a melhor preservação e manutenção possível do desempenho da proteção. Lave os têxteis apenas com os fechos, com cores e detergentes semelhantes sem branqueadores ópticos. Seque os artigos apenas a sombra e armazene-os em local seco e protegido da luz. Tenha em atenção as informações sobre a vida útil com o número máximo de ciclos de lavagem na etiqueta. Independentemente disto, é possível que o desgaste ou danos ocorridos na prática possam reduzir significativamente a vida útil do vestuário. Após cada

ciclo de lavagem e secagem, verifique se o tecido tem alguma fissura ou se as tiras refletoras se estão a soltar. Ambos são sinais de que o efeito protetor do tecido já não pode ser garantido. As reparações só podem ser efetuadas por empresas competentes.



Consulte a etiqueta CE costurada no artigo parao tratamento parao tratamento correto do seu artigo.

SE



**Allmän information:**  
Viktiga instruktioner för användaren för uppfyllande av säkerhetsfunktionen.

Läs detta noggrant innan du använder produkten.

**CE-märkning:** Denna produkt är personlig skyddsutrustning i enlighet med förordning (EU) 2016/425.



Denna tillverkarinformation innehåller information för följande standarder: Materialprovning har utförts efter förbehandling i enlighet med kravstandarderna: EN ISO 13688:2013 + A1:2021 - Skyddskläder - Allmänna fordringar, EN 17353:2020 - Skyddskläder - Utrustning för ökad synlighet för situationer med medelhög risk - Testmetoder och fordringar.

Denna produkt är personlig skyddsutrustning enligt förordningen om personlig skyddsutrustning (EU) 2016/425 som antagits och ändrats i brittisk lag.

Försäkrad om överensstämmelse finns på följande länk: [www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity](http://www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity)

**Märkning av skyddsklass**  
Märkning enligt EN 17353:2020

Alla produkter ska vara märkta med de symboler som anger villkoren för användning i dagsljus och/eller mörker.



Utrustning av typ A för dagsljus



Utrustning av typ B1 eller typ B2 eller typ B3 för mörker



Utrustning av typ AB2 eller AB3 för dagsljus och mörker

Se den isydda CE-etiketten på produkten för att se vilken skyddsklass din produkt har.

**Förklaring till symbolerna:** Tillverkningsdatumet beskriver tidpunkten för tillverkningen i bild och text på CE-etiketten i artikeln.



MM/ÅÅÅÅ

Fabrikksymbolen står bildligt talat för produktionen, medan siffrorna står för den månad och det år då produkten tillverkades.

Textilens materialsammansättning framgår av den isydda skötleetiketten.

**Skyddseffekt för icke-kommersiell personlig skyddsutrustning och riskanalys:** Personlig skyddsutrustning skyddar mot risker som omfattas av de standarder som den bygger på. Användaren är alltid tydligt synlig tack vare det fluorescerande bakgrundsmaterialet (synlighet dagtid) och de bakåreflekterande ränderna (synlighet nattetid). Därför rekommenderas att man bär skyddsutrustning med hög synlighet, särskilt i situationer med medelhög risk, för att signalera rörelse. Den ökade synligheten är given endast i jämförelse med vanliga kläder utan fluorescerande och bakåreflekterande material. Kläderna skyddar inte mot mekanisk påverkan, kemikalier, strålning, värme eller andra faror. Trots ökad synlighet går det inte att helt utesluta risken att personen inte syns, i synnerhet om kläderna inte används på rätt sätt eller är smutsiga.

**Ändamålsenlig användning:** Jackor och västar ska alltid bäras stängda och får aldrig täckas av andra kläder eller accessoarer. Gör inga ändringar av plaggen. Varselplaggen får inte täckas av andra kläder.

**Information från tillverkaren:** Vid klädesplagg gäller kraven på tillverkarinformation EN ISO 13688:2013 + A1:2021.

- För att uppnå 360° synlighet (synlighet från alla sidor) med produkter av B1-typ måste minst två B1-produkter användas; dessa måste användas på vänster och höger sida av bälten.
- För att uppnå 360° synlighet (synlighet från alla sidor) med produkter av B2-typ måste minst två B2-produkter användas; dessa måste användas på vänster och höger sida av bälten.
- Eventuella ändringar av produkten, t.ex. påtryckning av logotyper, kan påverka minimityorna och produktens prestanda.

Om färgen ändras från ett färgmörte till ett annat efter xenonbestrålning ska detta anges i bruksanvisningen.

**Information om korrekt rengöring & skötsel, förvaring och hållbarhet:** Personlig skyddsutrustning kräver regelbunden och korrekt skötsel. Varje plagg har en individuell skötleetikett, vilket är viktigt för bästa möjliga bevarande och underhåll av skyddsverkan. Tvätta textilen endast med stängda stängningar, med liknande färger och med tvättmedel utan optiska vitmedel. Torka plaggen endast i skuggan och förvara dem på ett torrt ställe som är skyddat från ljus. Observera informationen om livslängd och antalet maximala tvättcykler på etiketten. Oavsett detta är det möjligt att slitage eller skador som uppstår i praktiken avsevärt kan förkorta plaggets livslängd. Kontrollera efter varje tvätt och torkning om textilen har några revor eller om reflexremorna lossnar. Båda är tecken på att textilens skyddsverkan inte längre kan garanteras. Reparationer får utföras endast av kompetenta företag.



Se den istdda CE-etiketten i produkten för att se hur plagget skall skötas rätt.

DK



**Generelle oplysninger:**  
Vigtige instruktioner for brugeren, så sikkerhedsfunktionen opfyldes.

Skal læses omhyggeligt igennem før brug af produktet.

**CE-mærkning:** Ved dette produkt er der tale om et personligt værnemiddel (PV) iht. forordning (EU) 2016/425.



Denne producentinformation informerer om følgende normer: Materialestesten blev gennemført efter forbehandling iht. anvendelsesnormen: EN ISO 13688:2013 + A1:2021 - Beskyttelsesbeklædning - Generelle krav, EN 17353:2020 - Beskyttelsesbeklædning - Forøget synlighed til situationer med middel risiko - Prøvningsmetoder og krav.

Dette produkt er et personligt værnemiddel (PV) iht. forordningen (EU) 2016/425 om personlige værnemidler, som er trådt i kraft og tilpasset i britisk ret.

Overensstemmelseserklæringen findes under følgende link: [www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity](http://www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity)

**Mærkning af beskyttelsesklasse**  
Mærkning iht. EN 17353:2020

Alle produkter skal mærkes med symboler, der henviser til anvendelsesbetingelserne ved dagslys og/eller i mørke.



Udførelse af type A til dagslys



Udførelse af type B1 eller type B2 eller type B3 til mørke



Udførelse af type AB2 eller type AB3 til dagslys og mørke

Produktets korrekte beskyttelsesklasse fremgår af CE-etiketten, der er syet i produktet.

**Forklaring på symboler:** Fremstillingsdatoen beskriver tidspunktet for produktionen i billede og skrift på CE-mærkatens produktet.



Fabrikksymbolet står billedligt for produktionen, mens tallene står for måned og år, hvor varen er fremstillet.

Tekstiletts materialesammensætning befinner sig i plejetiketten syet i varen.

**Beskyttende effekt for ikke-erhvervsmessige PV & risikoanalyse:** PV beskytter mot risici, der afdekker de normer, der ligger til grund her. Brukeren er alltid tydelig synlig både takket være det fluorescerende basismateriale (synlighed i dagslys) samt de reflekterende striber (synlighed om natten). Derfor anbefales det især at bruge advarselsprodukter i situationer med middel risiko for at signalere bevægelse. Den forøgede synlighed foreligger kun i sammenligning med hverdagsstøt uden fluorescerende og reflekterende materiale. Tøjet beskytter ikke mot mekaniske påvirkninger, mot kemikalier, stråling, varme eller andre risici. På tross av forøget synlighed kan det ikke fullstendig utelukkes, at man bliver oversett, især ved ikke-korrekt anvendt eller snavset tøy.

**Korrekt anvendelse:** Jakker og veste skal alltid være lukkede og må aldrig dækkes af andet tøy eller tilbehør. Tøjet må ikke ændres. Advarseltøjet må ikke dækkes af andet tøy.

**Producentens informasjoner:** Ved beklædningsgenstande skal kravene svare til produsentens informasjoner EN ISO 13688:2013 + A1:2021.

- Der skal anvendes minst B1-produkter for at oppnå en 360°-synlighet (synlighet fra alle sider) ved produkter type B1; disse skal anvendes på venstre og høyre side av kroppen
- Der skal anvendes minst B2-produkter for at oppnå en 360°-synlighet (synlighet fra alle sider) ved produkter type B2; disse skal anvendes på venstre og høyre side av kroppen.
- Enhver endring av produktet, såsom påtrykk av logoer, kan påvirke produktets minimumsflader og dets effekt.

Hvis fargen etter en Xenon-bestråling endrer sig fra ett fargeområde til det neste, skal dette anføres i bruksveiledningen.

**Henvi sning til korrekt rengjøring & pleje, oppbevaring og levetid:** PV krever regelmessig og faglig korrekt pleje. Alle beklædningsgenstande har en individuell plejeveiledning på etiketten, der er retningsgivende for den best mulige bevaring og opprettholdelse af beskyttelseeffekten. Tekstilerne må kun vaskes i lukket tilstand, sammen med lignende farger og med vaskemiddel uten blegemiddel. Produktene må kun tørres i skyggen og skal oppbevares et lysbeskyttet, tørt sted. Bemerk angivelsene om levetid med antallet af maksimale vaskecykluser på etiketten. Uafhængigt af dette er det mulig, at slitage eller skader, der skyldes bruk, kan redusere tøjets levetid væsentligt. Kontrollér efter hver vask og tørring, om tekstilet har revner, eller om refleksstriberne har løst sig. Begge dele er tegn på, at tekstiletts beskyttelsesvirkning ikke lenger kan garanteres. Reparationer må kun utføres af kompetente firmaer.



Den korrekte behandling af produktet fremgår af CE-etiketten, der er syet i produktet.

NO



**Generell informasjon:**  
Viktig informasjon til brukeren for å oppfylle sikkerhetsfunksjonen.

**Må leses grundig før produktet brukes.**

**CE-merke:** Dette produktet er personlig verneutstyr (PVU) i henhold til forordning (EU) 2016/425.



**Denne produsentinformasjonen gir informasjon for følgende standarder:** Materialkontrollen ble gjennomført etter forhåndsbehandling i henhold til kravstandard: EN ISO 13688:2013 + A1:2021 – Verneklær – Generelle krav, EN 17353:2020 – Verneklær – Utstyr for økt synlighet ved middels risikosituasjoner – Testprosedyrer og krav.



Dette produktet er personlig verneutstyr (PVU) i henhold til forordning (EU) 2016/425 om personlig verneutstyr som vedtatt og tilpasset under britisk lov.

**Samsvarserklæringen finner du under følgende lenke:** [www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity](http://www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity)  
**Merking av beskyttelsesklasse**  
**Merking i henhold til EN 17353:2020**

Alle produkter må merkes med symbolene som angir bruksbetingelsene i dagslys og/eller i mørket.



Type A-utstyr for dagslys



Type B1- eller Type B2- eller Type B3-utstyr for mørket



Type AB2- eller Type AB3-utstyr for dagslys og mørket

Riktig beskyttelsesklasse for din artikkel finner du på CE-etiketten som er sydd på produktet.

**Forklaring av symbolene:** Produksjonsdatoen beskriver tidspunktet for produksjon med bilde og skrift på produktets CE-merke.



Fabrikksymbolet angir produksjonen visuelt, mens tallene angir måneden og året produktet ble produsert.

Materialesammensetningen til tekstilene er på etiketten som er sydd på.

**Beskyttende effekt til ikke-yrkesmessig PVU og risikoanalyse:** PVU beskytter mot risikoer som dekker de underliggende standarden. Brukeren er tydelig gjenkjennelig til enhver tid takket være det fluorescerende bakgrunnsmaterialet (synlighet på dagtid) og de retroreflekterende striper (synlig om natten). Det er derfor tilrådelig å bruke godt synlige gjenstander for å signalisere bevegelse, spesielt i situasjoner med middels risiko. Den økte synligheten gir kun i forhold til hverdagsklær uten fluorescerende og retroreflekterende materiale. Klærne beskytter ikke mot mekanisk påvirkning, mot kjemikalier, stråling, varme eller andre farer. Til tross for økt synlighet kan det ikke helt utelukkes å bli oversett, spesielt ved feil bruk eller skitne klær.

**Riktig bruk:** Jakker og vester skal alltid brukes lukket og aldri tildekkes med andre klær eller annet tilbehør. Ikke foreta endringer på klærne. Beskyttelsesklær må ikke tildekkes av andre klær.

**Informasjoner fra produsenten:** For plagg må produsentens informasjonskrav EN ISO 13688:2013 + A1:2021 oppfylles.

- For at produkter av Type B1 skal oppnå en 360°-synlighet (synlighet fra alle sider) må det brukes minst B1-produkter; disse må brukes på venstre og høyre side av overkroppen.
- For at produkter av Type B2 skal oppnå en 360°-synlighet (synlighet fra alle sider) må det brukes minst B2-produkter; disse må brukes på venstre og høyre side av overkroppen.
- Eventuelle endringer av produktet, som å printe på logoer, kan påvirke minsteplaten og effekten til produktet.

Dersom fargen endres fra ett fargeområde til det neste etter xenon-bestråling, skal dette oppgis i bruksanvisningen.

**Informasjon om riktig rengjøring og pleie, lagring og levetid:** PVU trenger regelmessig og riktig pleie. Hvert plagg har individuell pleiemerking på etiketten, denne er viktig for å beholde og opprettholde den beskyttende effekten på best mulig måte. Vask tekstilene kun når alle festene er lukket, med lignende farger og vaskemiddel uten optiske blekemidler. Plagget må kun tørkes i skyggen og lagres på et tørt sted, beskyttet mot lys. Merk produktets opplysninger på etiketten om levetid med antall maksimale vaskecykluser. Uavhengig av dette er det mulig at slitasje eller skade i praksis kan redusere levetiden til plagget betydelig. Etter hver vask og tørring må det kontrolleres om tekstilene har riss eller om refleksstripen har løst seg. Begge er tegn på at den beskyttende effekten til plagget ikke lenger kan garanteres. Reparasjoner kan kun utføres av kompetente firmaer.



Riktig pleiebehandling av ditt produkt finner du på CE-etiketten som er sydd på artikkelen



**Yleistä tietoa:**  
Tärkeää tietoa käyttäjälle turvallisuusotoiminnon suorittamiseksi.

**Lue huolellisesti ennen tuotteen käyttöä.**

**CE-merkintä:** Tämä tuote on asetuksen (EU) 2016/425 mukainen henkilösuojain (PPE).



**Nämä valmistajan tiedot sisältävät tietoja seuraavista standardeista:** Materiaalitesti suoritettiin esikäsitteily jälkeen vaatimusstandardin mukaisesti: EN ISO 13688:2013 + A1:2021 - Suojavaatteet - Yleiset vaatimukset, EN 17353:2020 - Suojavaatteet - Varusteet näkyvyyden parantamiseksi keskitason riskitilanteisiin - Testaus menetelmät ja vaatimukset.

Tämä tuote on henkilösuojaimia koskevan asetuksen (EU) 2016/425 mukainen suojavaruste, sellaisena kuin se on säädetty ja muutettu Yhdistyneen kuningaskunnan laissa.

**Vaatimustenmukaisuusvakuutus löytyy seuraavasta linkistä:** [www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity](http://www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity)

**Suojaluokan merkintä**  
EN 17353:2020 mukainen merkintä

Kaikki tuotteet on merkittävä symboleilla, jotka osoittavat päivänvaloa ja/tai pimeää käyttöolosuhdetta.



Typin A varuste päivänvalossa



Typin B1 ja B2 sekä B3 varuste pimeässä



Typin AB2 tai AB3 päivänvalossa tai pimeässä

Tuotteesi korrektin suojaluokan saat tuotteen ommellusta CE-tarrasta

**Symbolien selitykset:** Valmistuspäivämäärä kuvaa valmistusajan kuvina ja tekstinä tuotteen CE-merkinnässä.



KK/VVVV

Tehdassymboli kuvaa tuotantoa visuaalisesti, kun taas numerot edustavat kuukautta ja vuotta, milloin tuote on valmistettu.

Tekstiilin materiaalikostumus löytyy kiinniomellusta hoitotarrasta.

**Ei-kappallisen henkilösuojaimen suojava suorituskyky ja riskianalyysi:** Henkilösuojain suojava riskeiltä, jotka kattavat taustalla olevat standardit. Kantaja on aina selvästi tunnistettavissa fluoresoivan taustamateriaalin (näkyvyys päivällä) ja heijastavien nauhojen (näkyvyys yöllä) ansiosta. Siksi on suositeltavaa käyttää hyvin näkyviä vaatteita liikkeen ilmaisemiseksi, erityisesti keskiriskitilanteissa. Parempi näkyvyys saadaan vain verrattuna arkivaatteisiin ilman fluoresoivaa ja heijastavaa materiaalia. Vaatetus ei suojava mekaanisilta vaikutuksilta, kemikaaleilta, säteilyltä, lämmöltä tai muilta vaaroilta. Parantuneesta näkyvyydestä huolimatta huomioimatta jättämistä, varsinkin väärin käytettyjen tai likaisten vaatteiden tapauksessa, ei voida täysin sulkea pois.

**Oikea käyttö:** Takkeja ja liivejä tulee aina pitää suljettuina, eikä niitä koskaan saa peittää muilla vaatteilla tai asusteilla. Älä tee vaatteisiin mitään muutoksia. Huomiovaatteita ei saa peittää muilla vaatteilla.

**Valmistajan tiedot:** Vaatteiden osalta valmistajan tietovaatimusten tulee olla standardin EN ISO 13688:2013 + A1:2021 mukaisia.

- 360° näkyvyyden saavuttamiseksi (näkyvyys kaikilta puoltailta) B1-tyyppin tuotteille on käytettävä vähintään kahta B1-tuotetta; ne on asetettava vartalon vasemmalle ja oikealle puolelle
- 360° näkyvyyden saavuttamiseksi (näkyvyys kaikilta puoltailta) B2-tyyppin tuotteille on käytettävä vähintään kahta B2-tuotetta; ne on asetettava vartalon vasemmalle ja oikealle puolelle.
- Tuotteen tehyt muutokset, kuten logojen painaminen, voivat vaikuttaa vähimmäispintoihin ja tuotteen suorituskykyyn.

Jos väri muuttuu värialueelta toiselle kesken-säteilytyksen jälkeen, siitä tulee mainita käyttöohjeessa.

**Huomautus asianmukaisesta puhdistuksesta ja hoidosta, varastoinnista ja käyttäöstä:** Henkilösuojain vaatii säännöllistä ja ammattimaista hoitoa. Jokaisen vaatekappaleen etiketissä on yksilöllinen hoito-merkintä, joka on ratkaiseva suojaavyyden parhaan mahdollisen säilymisen ja ylläpitämisen kannalta. Pese tekstiili vain kiinnikeet kiinni, samanväristen muiden varusteiden kanssa ja pesuaineella, joka ei sisällä optisia kirkasteita. Kuivaa varusteet vain varjossa ja säilytä niitä valolta suojatunna, kuivassa paikassa. Huomioi tarrassa olevat tiedot käyttäöstä ja enimmäispesukertojen lukumäärästä. Tästä huolimatta on mahdollista, että käytössä tapahtuva kuluminen tai vauriot voivat lyhentää vaatteiden käyttöikää merkittävästi. Tarkista jokaisen pesun ja kuivauksen jälkeen, onko tekstiilissä repeytymiä tai ovatko heijastinnauhat irronneet. Moilemmat ovat merkkejä siitä, että tekstiilin suojavaa vaikutusta ei voida enää taata. Korjaukset saavat suorittaa vain pätevät yritykset.



Katso tuotteeseen ommeltu CE-merkintä saadaksesi oikean hoidon tuotteellesi.



**Általános információk:**  
fontos tudnivalók a felhasználók részére a védelmi funkció teljesítéséhez.

**Kérjük, a termék használatá elött olvassa el figyelmesen.**

**CE jelölés:** ez a termék egyéni védőeszköz (PPE), amely megfelel az (EU) 2016/425 rendeletnek.



**A következők szabványokkal kapcsolatban ad tájékoztatást ez a gyártói információ:** az anyagvizsgálatot az előkezelések után végezték el a követelményszabványnak megfelelően. EN ISO 13688:2013 + A1:2021. Védőruházat. Általános követelmények, EN 17353:2020 - Védőruházat - Továbbfejlesztett láthatósági eszközök közepes kockázatu helyzetekhez - Vizsgálati módszerek és követelmények.

Ez a termék egyéni védőeszköz (PPE), amely megfelel az egyéni védőeszközökről szóló (EU) 2016/425 rendeletnek, ahogyan az az Egyesült Királyság jogrendszerében hatályba lépett és abba beillesztésre került.

**A megfeleléségi nyilatkozatot az alábbi linken találja:** [www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity](http://www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity)

**Védelmi osztály jelölés**  
Jelölés az EN 17353:2020 alapján

Minden termék oylan szimbólumokkal kell jelölni, amelyek nappali fénynél és/vagy a sötétben történő használat feltételeire utalnak.



„A” típusú felszerelés nappali fényhez



B1, vagy B2, vagy B3 típusú felszerelés a sötétben való alkalmazáshoz



AB2 vagy AB3 típusú felszerelés nappali fényben és sötétben történő alkalmazáshoz

Terméke pontos védelmi osztályt megtalálja a termékbe varrt CE-címkén.

**A szimbólumok magyarázata:** a gyártási idő a gyártás időpontját jelöli képpel és felirattal a termék CE-címkéjén.



HH/ÉÉÉÉ

A gyár szimbólum képi formában jelöli a gyártást, a számok pedig azt a hónapot és az évet, amikor a terméket gyártották.

A textíli anyagösszetétele a belevarrt kezelési címkén található.

**A nem kereskedelmi célú egyéni védőeszköz védőjelölésének és kockázatelemzés:** Az egyéni védőeszköz védelmet nyújt az oylan kockázatokkal szemben, amelyeket az alapul vett szabványok lefednek. Viselője mindig jól felismerhető a

fluoreszkáló háttéranyagnak (nappali feltűnőség) és a fényviszerverő csíkoknak (éjszakai feltűnőség) köszönhetően. Ezért tanácsos jólláthatóság termékeket viselni a mozgás jelzésére, különösen közepes közlekedési helyzetekben. A megnevelhető láthatóság csak a fluoreszkáló és fényviszerverő anyagok nélküli hétköznapi ruhákhoz képest adott. A ruha nem véd a mechanikai hatásoktól, vegyszerektől, sugárzástól, hőtől vagy egyéb veszélyektől. A megnevelhető láthatóság ellenére sem zárható ki teljesen a figyelmet kívül hagyás, különösen nem megfelelően használt vagy szennyezett ruházat esetén.

**Relendeltetészerű használata:** A kabátokat és mellényeket mindig összehúzza kell viselni, nem szabad azokat soha más ruhadarabokkal, kiegészítővel eltakarni. Ne végezzen változtatásokat a ruhán. A jólláthatósági öltözéket tilos más öltözékek eltakarni.

**Gyártói információk:** A ruházati cikkek esetében a gyártó tájékoztatással kapcsolatos követelményeknek meg kell felelniük az EN ISO 13688:2013 + A1:2021 szabványának.

- A B1 típusú termékek esetében a 360°-fokos láthatóság elérése érdekében (láthatóság minden oldalról) legalább két B1-terméket kell alkalmazni; ezeket a törzs bal és jobb oldalán kell elhelyezni.
- A B2 típusú termékek esetében a 360°-fokos láthatóság elérése érdekében (láthatóság minden oldalról) legalább két B2-terméket kell alkalmazni; ezeket a törzs bal és jobb oldalán kell elhelyezni.
- A termék bármely megváltoztatása, mint pl. logó nyomtatása a minimális területeket és a termék teljesítményét hátrányosan befolyásolhatja.

Ha xenon-besugárzás után a szín egyik színtartományról a másikra változik, ezt a használati utasításban jelezni kell.

**A szakszerű tisztítás, kezelése, tárolása és az élettartamra vonatkozó utasítások:** az egyéni védőfelszerelés rendszeresen és szakszerűen kell ápolni. Minden ruhadarabnak saját kezelési útmutatója van a címkéjén, és meghatározó a védelem lehető legjobb megőrzése és fenntartása szempontjából. A textíliát csak zárt cipzárral, hasonló színekkel együtt és optikai fehérítő nélküli mosószerrel mossa. A termékeket csak árnyékos helyen szárítsa és fénytől védett, száraz helyen tárolja. Kérjük, vegye figyelembe az élettartamra vonatkozó információkat a címkén, a maximális mosási ciklusok számával együtt. Ettől függetlenül lehetséges, hogy a gyakorlatban előforduló elhasználódás vagy károsodás miatt a ruházat élettartama jelentősen csökken. Minden mosás és szárítás után ellenőrizze, nincsenek-e szakadások a textílián és a fényviszerverő csíkok nem estek-e le. Mindkettő annak a jele, hogy a textília védőhatása már nem biztosított. A javítást csak kompetens cég végezheti.



Termékeknek megfelelő ápolásával és kezelésével kapcsolatban olvassa el a termékbe varrt CE-címkét.

GR



**Γενικές πληροφορίες:**  
**Σημαντικές πληροφορίες για τον χρήστη με σκοπό την εκκλήρωση της λειτουργίας ασφαλείας.**

**Διαβάστε προσεκτικά πριν από τη χρήση του προϊόντος.**

**Σημα CE:** Αυτό το προϊόν αποτελεί μέσο ατομικής προστασίας (ΜΑΡ) όπως ορίζεται από τον Κανονισμό (ΕΕ) 2016/425



**Αυτές οι πληροφορίες κατασκευαστή ενγερμισμού για τα ακόλουθα πρότυπα:** Η δοκιμή υλικού πραγματοποιήθηκε μετά από προεπεξεργασία όπως ορίζεται από το πρότυπο EN ISO 13688:2013 + A1:2021 - Προστατευτικός ρουχισμός - Γενικές απαιτήσεις, EN 17353:2020 - Προστατευτικός ρουχισμός - Εξοπλισμός υψηλής ορατότητας για καταστάσεις μεσαίου κινδύνου - Μέθοδοι και απαιτήσεις δοκιμών.

Αυτό το προϊόν αποτελεί Μέσο Ατομικής Προστασίας (ΜΑΡ) κατά τον Κανονισμό (ΕΕ) 2016/425 περί Μέσων Ατομικής Προστασίας όπως εφαρμόστηκε και τροποποιήθηκε με βάση το βρετανικό δίκαιο.

**Για τη δήλωση συμμόρφωσης ανατρέξτε στον ακόλουθο σύνδεσμο:**  
[www.engelbert-strauss.com/declaration-of-com conformity](http://www.engelbert-strauss.com/declaration-of-com conformity)

**Σήμανση για την κατηγορία προστασίας**  
**Σήμανση σύμφωνα με το EN 17353:2020**

Όλα τα προϊόντα πρέπει να διαθέτουν σύμβολα που να υποδεικνύουν ότι το προϊόν είναι κατάλληλο για χρήση σε συνθήκες φωτισμού ημέρας ή/και σε συνθήκες σκοταδιού.



Εξοπλισμός τύπου Α  
για φως ημέρας



Εξοπλισμός τύπου Β1  
ή τύπου Β2 ή τύπου Β3  
για σκοτάδι



Εξοπλισμός τύπου ΑΒ2 ή  
τύπου ΑΒ3 για φως ημέρας  
και σκοτάδι

Για να δείτε τη σωστή κατηγορία προστασίας του προϊόντος σας, ανατρέξτε στην ετικέτα CE που είναι ραμμένη στο προϊόν σας.

**Επεξήγηση συμβόλων:** Η ημερομηνία κατασκευής υποδεικνύει το χρονικό σημείο παραγωγής σε μορφή εικόνας και κειμένου επί της ετικέτας CE του προϊόντος.



MM/EEEE

Το εργοστασιακό σύμβολο αναπαριστά οπτικά την παραγωγή, ενώ οι αριθμοί αντιπροσωπεύουν τον μήνα και το έτος παραγωγής του προϊόντος.

Η σύνθεση των υλικών του υφάσματος αναγράφεται στη ραμμένη ετικέτα φροντίδας.

**Προστατευτική απόδοση μη εμπορικών ΜΑΡ και ανάλυση κινδύνων:** Τα ΜΑΡ προστατεύουν από τους κινδύνους που καλύπτουν τα εφαρμοζόμενα πρότυπα. Ο χρήστης διακρίνεται πάντοτε χάρη στο φθορίζον υλικό φόντου (ευδιάκριτο κατά τη διάρκεια της ημέρας) και τις αντανακλαστικές λωρίδες (ευδιάκριτες κατά τη διάρκεια της νύκτας). Επομένως, σάς συνιστούμε να φοράτε ειδή υψηλής ορατότητας που προοιδοποιούν για τις κινήσεις σας, ιδιαίτερα σε καταστάσεις μεσαίου κινδύνου. Η ορατότητα θεωρείται ικανή μόνο σε σύγκριση με ειδή καθημερινού ρουχισμού που δεν διαθέτουν φθορίζον και αντανακλαστικό υλικό. Ο ρουχισμός δεν παρέχει προστασία έναντι μηχανικών επιπτώσεων, χημικών, ακτινοβολίας, θερμότητας ή άλλων κινδύνων. Παρά την υψηλή ορατότητα, δεν μπορεί να αποσκοπεί εντελώς το ενδεδιαιωμένο να περάσετε απαρατήρητοι, ιδιαίτερα στην περίπτωση που χρησιμοποιείτε ακατάλληλο ή λερωμένο ρουχισμό.

**Ενδεδειγμένη χρήση:** Έχετε πάντοτε τα μπουφάν και γιλέκα κουμπωμένα και μην φοράτε από πάνω άλλα ρούχα ή αξεσουάρ. Μην επιφέρετε αλλαγές στον ρουχισμό. Μην επικαλύπτετε τον προειδοποιητικό προστατευτικό ρουχισμό με άλλα ρούχα.

**Πληροφορίες κατασκευαστή:** Για τα ειδή ρουχισμού, οι απαιτήσεις που αναφέρονται στις πληροφορίες του κατασκευαστή πρέπει να πληρούν τις προδιαγραφές του προτύπου EN ISO 13688:2013 + A1:2021.

- Για να επιτευχθεί ορατότητα 360° (ορατότητα από όλες τις πλευρές) για τα προϊόντα τύπου Β1, πρέπει να χρησιμοποιήσετε τουλάχιστον δύο προϊόντα Β1. Αυτά πρέπει να φορούνται στην αριστερή και δεξιά πλευρά του κορμού.
- Για να επιτευχθεί ορατότητα 360° (ορατότητα από όλες τις πλευρές) για τα προϊόντα τύπου Β2, πρέπει να χρησιμοποιήσετε τουλάχιστον δύο προϊόντα Β2. Αυτά πρέπει να φορούνται στην αριστερή και δεξιά πλευρά του κορμού.
- Οποιαδήποτε αλλαγές στο προϊόν, όπως η εκτύπωση λογοτύπων, ενδέχεται να επηρεάσουν τις ελάχιστες επιτρεπτές επιφάνειες και την απόδοση του προϊόντος.

Σε περίπτωση που το χρώμα αλλάξει εύρος μετά από έκθεση του προϊόντος σε ακτίνες ξένου, πρέπει να αναφέρεται στις οδηγίες χρήσης.

**Οδηγίες για τον κατάλληλο καθαρισμό και φροντίδα, τη φύλαξη και τη διάρκεια ζωής:** Τα ΜΑΡ απαιτούν τακτική και επαγγελματική φροντίδα. Κάθε είδος ρουχισμού διαθέτει μια ξεχωριστή σήμανση φροντίδας στην ετικέτα, η οποία είναι σημαντική για την καλύτερη δυνατή διατήρησή του και τη διατήρησή της προστατευτικής απόδοσής του. Να πλένετε τα υφάσματα με κλειστά τα φερμουάρ, μαζί με παρόμοια χρώματα και με απορρυπαντικά που δεν περιέχουν φθορίζον λαμπρυντικό. Να στεγνώνετε τα ειδή στη σκιά και να τα φυλάσσετε μακριά από το ηλιακό φως, σε ξηρό μέρος. Πρέπει τις οδηγίες για τη διάρκεια ζωής του προϊόντος λαμβάνοντας υπόψη τον μέγιστο αριθμό κύκλων πλύσης επί της ετικέτας. Ανερχόμενος από τα παραπάνω, ενδέχεται η φθορά ή η ζημιά που προκύπτει στην πράξη να μειώσει σημαντικά τη διάρκεια ζωής του ρουχισμού. Να ελέγχετε μετά από κάθε κύκλο πλύσιματος και στεγνώματος, εάν υπάρχουν σκισίματα στο ύφασμα ή εάν έχουν ξεφουράσει οι ανακλαστικές λωρίδες. Και τα δύο παραπάνω αποτελούν ενδείξεις ότι η προστατευτική δράση του υφάσματος δεν διασφαλίζεται πλέον. Οι επιδιορθώσεις πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο από αρμόδιες εταιρείες.



Για πληροφορίες σχετικά με τη σωστή φροντίδα του προϊόντος σας, ανατρέξτε στην ετικέτα CE που είναι ραμμένη στο προϊόν.

LT



**Bendroji informacija.**  
**Svarbi informacija vartotojui apie saugą.**

**Prieš naudodami gaminį, atidžiai perskaitykite.**

**CE ženklas:** pagal Reglamentą (ES) 2016/425 šis gaminys yra asmeninė apsaugos priemonė (AAP).



**Gaminiojas informuoja apie šiuos standartus:** medžiagos bandymas buvo atliktas po pirminio apdoravimo pagal šių standartų reikalavimus: EN ISO 13688:2013 + A1:2021 Apsauginiai drabužiai. Bendrieji reikalavimai; EN 17353:2020 Apsauginė apranga. Gerai matomos priemonės, skirtos vidutiniškai rizikingoms situacijoms. Bandymo metodai ir reikalavimai.

Pagal asmeninių apsaugos priemonių reglamentą (ES) 2016/425, priimtą ir iš dalies pakeistą JK įstatymuose, šis gaminys yra asmeninė apsaugos priemonė (AAP).

**Atitikties deklaraciją rasite paspaudę šią nuorodą:** [www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity](http://www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity)

**Apsaugos klasės ženklinimas**  
**Ženklinimas pagal EN 17353:2020**

Visi gaminiai turi būti pažymėti simboliais, nurodančiais naudojimo sąlygas dienos šviesoje ir (arba) tamsoje.



A tipo įranga skirta naudoti šviesoje



B1, B2 arba B3 tipo įranga skirta naudoti tamsoje



AB2 arba AB3 tipo įranga, skirta naudoti šviesoje ir tamsoje

Tinkamą savo gaminio apsaugos klasę rasite ant jo prisiūtoje CE etiketėje.

**Simbolių paaiškinimas.** Pagaminimo data nurodyta gaminio CE etiketėje esančiame paveikslėlyje su užrašu.



MM/MMMM

Gamyklos simbolis vaizduoja produkciją, o skaičiai – mėnesį ir metus, kuriais prekė buvo pagaminta.

Tekstilės medžiagos sudėtį galima rasti prisiūtoje priežiūros etiketėje.

**Apsauginė nekomercinių AAP funkcija ir rizikos analizė.** AAP apsaugo nuo rizikos, kuri aprašyta pagrindiniuose standartuose. Dėvėtojas visada aiškiai atpažįstamas tiek dėl fluorescencinės pagrindinės medžiagos (matomumas diena), tiek dėl šviesos atspindinčių juostelių (matomumas naktį). Todėl patartina dėvėti įspėjamosius gaminius, kurie signalizuoti apie judėjimą, ypač vidutini pavojaus situacijose. Didelis matomumas užtikrinamas tik lyginant su kasdieniais drabužiais be fluorescencinės ir šviesos atspindinčios medžiagos. Drabužiai neapsaugo nuo mechaninio poveikio, nuo chemikalų, radiacijos, karščio ar kitų pavojų. Nepaisant didesnio matomumo, išlieka ir nepastebėjimo tikimybė, ypač netinkamai dėvint ar esant nešvariems drabužiams.

**Tinkamas naudojimas.** Striukės ir liemenės visada turi būti dėvimos užsegtos. Jų niekada negalima uždengti kitais drabužiais ar aksesuarais. Nieko drabužiuose nekeiskite. Įspėjamieji drabužiai negali būti uždengti kitais drabužiais.

**Gaminio informacija.** Drabužiai turi atitikti gaminio pateiktą informaciją apie standarto EN ISO 13688:2013 + A1:2021 reikalavimus.

- Norint pasiekti 360° matomumą (matomumas iš visų pusių) naudojant B1 tipo gaminius, turi būti naudojami bent du B1 tipo gaminiai; jie turi būti pritvirtinti kairėje ir dešinėje liemens pusėje.
- Norint pasiekti 360° matomumą (matomumas iš visų pusių) naudojant B2 tipo gaminius, turi būti naudojami bent du B2 tipo gaminiai; jie turi būti pritvirtinti kairėje ir dešinėje liemens pusėje.
- Bet kokie gaminio paketai, pvz., spausdinimas ant logotipų, gali turėti net menkiausias įtakos paviršiams ir gaminio veikimui.

Jei po apšvietimo ksenono lempa, spalva pasikeičia iš vieno spalvos spektro į kitą, tai būtina nurodyti naudojimo instrukcijoje.

**Pastaba dėl tinkamo valymo ir priežiūros, saugojimo ir naudojimo trukmės.** AAP reikia reguliariai ir profesionaliai priežiūrėti. Kiekvieno drabužio etiketėje nurodyti individualios priežiūros simboliai. Jie svarbūs siekiant kuo geriau išsaugoti ir išlaikyti apsauginės gaminio savybes. Skalbant tekstilę reikia užtraukti užtrauktukus, skalbti tik panašių spalvų gaminius ir draudžiama naudoti skalbimo priemones su optiniais balikliais. Daiktus džiovinkite tik pavėsyje, laikykite juos nuo šviesos apsaugotoje, sausoje vietoje. Atkreipkite dėmesį į etiketėje nurodytą informaciją apie naudojimo trukmę ir didžiausią skalbimo ciklų skaičių. Nepaisant to, gali nutikti taip, kad praktikoje atsirandantis nusidėvėjimas ar pažeidimas gali žymiai sutrumpinti drabužių tarnavimo laiką. Po kiekvieno skalbimo ir džiovinimo patikrinkite, ar audinys nesuplyšęs, ar tvirtai laikosi šviesos atspindinčios juostelės. Jei taip nutiko, vadinasi apsauginis tekstilės poveikis negali būti daugiau užtikrintas. Remontą gali atlikti tik kompetentingos įmonės.



Informaciją apie tinkamą gaminio priežiūrą, rasite ant gaminio prisiūtoje CE etiketėje.

LV



**Vispārīga informācija:**  
**svarīgas norādes lietotājam par drošības funkcijas saglabāšanu.**

**Uzmanīgi izlasiet pirms izstrādājuma lietošanas.**

**CE zīme:** šis izstrādājums ir individuālais aizsarglīdzeklis (IAL) atbilstoši Regulai (ES) 2016/425.



**Ražotāja informācija sniegta saistībā ar šādiem standartiem:** materiāla pārbaude tika veikta pēc iepriekšējās apstrādes saskaņā ar prasībām standartā: EN ISO 13688:2013 + A1:2021 - Aizsargapģērbs - Vispārīgas prasības, EN 17353:2020 - Aizsargapģērbs - Aprīkojums labākai pamanāmībai vidēja riska situācijās - Pārbaudes metode un prasības.

Šis izstrādājums ir individuālais aizsarglīdzeklis (IAL) atbilstoši Regulai (ES) 2016/425 par individuālās aizsardzības līdzekļiem tāda redakcijā, kādā tā ir stājusies spēkā un pielāgota Lielbritānijas tiesībām.

**Atbilstības deklarāciju meklējiet ar saiti norādītajā vietnē:** [www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity](http://www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity)

**Aizsardzības klases marķējums**  
**Marķējums saskaņā ar EN 17353:2020**

Visiem izstrādājumiem jābūt apzīmētiem ar šiem simboliem, kuri norāda uz lietošanas apstākļiem dienas gaismā un/vai tumšā.



A tipa aprīkojums, paredzēts dienas gaismai



B1 tipa, B2 tipa vai B3 tipa aprīkojums, paredzēts tumsai



AB2 tipa vai AB3 tipa aprīkojums, paredzēts dienas gaismai un tumsai

Sava izstrādājuma faktisko aizsardzības klasi skatiet pie izstrādājuma piešūtajā CE etiķetē.

**Simbols skaidrojums:** ražošanas datums izstrādājuma CE etiķetē informē par izgatavošanas laiku gan grafiski ar attēlu, gan rakstiski.



Fabrikas simbols ar attēlu apzīmē ražošanu, bet cipari - mēnesi un gadu, kad tika izgatavots izstrādājums.

Tekstilizstrādājuma materiālu sastāvs ir atrodams iešūtajā kopšanas etiķetē.

**Nekomerčiālo IAL aizsardzības spēja un risku analīze:** IAL pasargā no riskiem, kas norādīti seīti nosauktajos standartos. Pateicoties fluoroscentajam pamatnes materiālam (pamanāmība dienā) un gaismu atstarošām joslām (pamanāmība naktī), valkātāju var skaidri pamanīt jebkurā laikā. Tāpēc signalizējošais aizsargapģērbs ieteicams valkāt galvenokārt situācijās ar vidēju riska pakāpi, lai signalizētu par kustību. Paaugstinātā pamanāmība pasargā tikai salīdzinājumā ar ikdienas apģērbu bez fluorescējošiem gaismu atstarošiem materiāliem. Apģērbs nepasargā no mehāniskas iedarbības, ķīmikālijām, starojuma, karstuma vai citiem riskiem. Neskatoties uz paaugstināto pamanāmību, nevar pilnībā izslēgt pārskatīšanos, it īpaši tad, ja apģērbs netiek lietots pareizi vai ir nosmērēts.

**Pareiza lietošana:** jakas un vestes vienmēr jāvalkā aizpogātas, tās nekad nedrīkst nosegt ar citu apģērbu vai aksesuāriem. Nepārveidojiet apģērbu. Signalizējošais aizsargapģērbs nedrīkst būt nosegts ar citiem apģērba gabaliem.

**Ražotāja informācija:** apģērba gabaliem jāatbilst prasībām, kādas izvirzītas ražotāja informācijai standartā EN ISO 13688:2013 + A1:2021.

- Lai B1 tipa izstrādājumi iegūtu 360° pamanāmību (pamanāmi no visām pusēm), jābūt izmantotiem vismaz diviem B1 izstrādājumiem; tiem jāatrodas rumpja labajā un kreisajā pusē.
- Lai B2 tipa izstrādājumi iegūtu 360° pamanāmību (pamanāmi no visām pusēm), jābūt izmantotiem vismaz diviem B2 izstrādājumiem; tiem jāatrodas rumpja labajā un kreisajā pusē
- Jebkādi pārveidojot izstrādājumu, piemēram, uzdrūķējot logotipus, var ietekmēt minimālos laukumus un izstrādājuma veiktspēju.

Ja krāsa pēc apstarošanas ar ksenonu mainās no viena krāsas spektra apgabala uz nākamo, tas jāieraksta lietošanas instrukcijā.

**Norāde par pareizu tīrīšanu un kopšanu, uzglabāšanu un kalpošanas laiku:** IAL nepieciešama regulāra un pareiza kopšana. Ikvienam apģērba gabalam etiķetē ir savs individuālais kopšanas marķējums, kas jāievēro, lai pēc iespējas labāk saglabātu un uzturētu aizsardzības spēju. Tekstilizstrādājums mazgājiet tikai ar savienotām aizdarēm, kopā ar līdzīgas krāsas apģērbiem un tādām mazgāšanas līdzekļiem, kas nesatur optiskus balinātājus. Izstrādājumu zāvējiet tikai ēnā un uzglabājiet tumšā, sausā vietā. Ņemiet vērā norādes par kalpošanas laiku un etiķetē norādīto mazgāšanas ciklu maksimālo skaitu. Neatkarīgi no tā ir iespējams, ka praktiskajos apstākļos iegūtie bojājumi vai nodilums var ievērojami saīsināt apģērba kalpošanas laiku. Ikreiz pēc mazgāšanas un zāvēšanas procesa pārbaudiet, vai tekstilizstrādājums nav ieflīsumu, vai nav atslāņņojās atstarošās joslas. Abi šie defekti liecina, ka tekstilizstrādājums vairs nevar nodrošināt aizsargājošo efektu. Labot apģērbu drīkst tikai kompetenti uzņēmumi.



Norādes par sava izstrādājuma pareizu kopšanu skatiet izstrādājuma iešūtajā CE etiķetē.



**Ūldteave:**  
ulīne teave kasutājale ohutusfunktsiooni tāitmīseks.

**Lugeje enne toote kasutamīse hoolīkalt lābi.**

**CE-mārgīstus:** toode on mārūse (EL) 2016/425 kohaselt īsīkukaitsevahend (IKV).



**Tootjateave sisaldab teavē jārgmīse standārdīte kohta:** Materīalīkatse vīdī lābi pārst eeltōōtlust vastavalt ņuete standārdīte: EN ISO 13688:2013 + A1:2021 Kaitserīetūse. Ūldnōude, EN 17353:2020 Kaitserīetūse. Parema nāhtavusegā varustus keskmīse riskīgā olukordāgejāoks. Katsemeetodīd jā nōude.

Toode on Ūhendkunīngriigī seadustes sātestatud jā muudetud īsīkukaitsevahendīte mārūse (EL) 2016/425 alusel īsīkukaitsevahendīd (IKV).

**Vastavuseklaratsīoīnī leiate jārgmīsel īnglīt:** [www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity](http://www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity)

**Kaitseklasi mārgīstus**  
**Mārgīstus vastavalt EN 17353:2020**

Kōīk tooted peavad olema tāhīstatud pāevavalguses jā/vōī pīmedas kasutamīse īngīmīse tāhīstavate sūmbolītegā.



Tūīp A varustus pāevavalguse jāoks



Tūīp B1 vōī tūīp B2 vōī tūīp B3 varustus pīmeduse jāoks



Tūīp AB2 vōī tūīp AB3 varustus pāevavalguse jā pīmeduse jāoks

Toote oīge kaitseklasi leiate tootele kūlēgōmmeldud CE-mārgīsel.

**Sūmbolīte selgītus:** Tootmīskuupāvē īrjēldab toote CE-vastavusmārgīsel toote tootmīse kuupāvea.



KK/AAAA

Tehase sūmbol tāhīstab pīllīkult tootmīst, numbrīd āgā toote valmīstamīse kuud jā aastat.

Tekstīlmaterīalī koostīs on toodud kūlēgōmmeldud hoolīduseīteītel.

**Tootmīse mīte kasutatavate īsīkukaitsevahendīte kaitsevōīme jā riskīanalūīs:** IKV kaitseb aluseks olevate standārdītegā hōlmatud ohūde eest. Esemē kanđā on īgal ājal mārgatav nīī fluorēstseerūva taustamaterīalī (mārgatav pāveal) kūī ka helkurmaterīalīst rībad tōttū (mārgatav oōsel). Seetōttū on līkūmīsest mārku andmīseks soovītatv kanda hāstī nāhtavā eemēd, īrīte keskmīse riskīgā olukordāde. Parema nāhtavus on antud īnult vōrīdeīs īgāpāevavate rīeteegā īlma fluorēstseerūvā jā helkurmaterīalīta. Rīetūse ī kaitse mehānīse mōjūstūse, kemīkaalīde, ķīrgūse, kuumuse vōī muude ohūde eest. Vaatamata pārandatud nāhtavusele ī saa tāelīkult vāīlīstada tāhelepanuta jāmīst, īrīte kūī rīdeīde ī kasutatā nūetēkohaselt vōī kūī need on mārūdunud.

**Nūetēkohane kasutamīne:** Jakke jā veste tuleb alati kanda kīnīsenā jā neīde ī tohī katta muu rīetūse vōī līsandītegā. Ārge tehke rīetūses muudatūs. Hōīatuskaltservōīdē ī tohī katta muu rīetūse.

**Tootjateave:** Rōīvaste puhul peavad tootjateave nōude vastama standārdīle EN ISO 13688:2013 + A1:2021.

- B1 tūīpī tootedēgā 360° nāhtavuse (nāhtavus īgast kūļīst) saavutamīseks tuleb kasutatā vāhemalt kahte B1 toodēt, mīš tuleb paīgutada keha vasakule jā paremale kūļījele.
- B2 tūīpī tootedēgā 360° nāhtavuse (nāhtavus īgast kūļīst) saavutamīseks tuleb kasutatā vāhemalt kahte B2 toodēt, mīš tuleb paīgutada keha vasakule jā paremale kūļījele
- Kōīk toote muudatūsed, nāīteks logode trūkkīmīne, vōīvad mōjūtatā toote mīnīmālselt nōutavāīd pīndū jā toīmīvust.

Kūī vāīrīton pārst ksenoonīķīrgīst muutub, tuleb sēdā māīndā kasutusjūhēndīs.

**Nöetekohane puhastamine ja hooldus, ladustamine ja kasutusiga:** Isikukaitselahend nõuab regulaarset ja asjatundlikku hooldamist. Igal riietusel on etiketil olemas au hooldusmärgistus, see on määrava tähtsusega parima võimaliku säilimisaja tagamiseks ja kaitseomaduste püsimiseks. Pestes peavad riieteesemete lukud olema suletud, peske neid koos samavärviliste esemetega ning pesuvahendiga, milles pole optilist valgendajat. Kuivatage esemeid ainult varjus ja hoidke neid valguse eest kaistud kuivas kohas. Pange tähele sildil olevat teavet kasutuse kohta koos maksimaalsete pesutsüklike arvu. Sõltumata sellest on võimalik, et praktilise kasutamise käigus väheneb riietusese kasutusiga kulumise või kahjustuste tõttu märgatavalt. Pärast iga pesu- ja kuivatusprotsessi kontrollige, kas tekstiilil on rebendeid või helkurribad lahti tulnud. Mõlemad märgid näitavad, et tekstiili kaitsvat toimet ei ole enam võimalik tagada. Esemeid võib lasta parandada ainult pädevas ettevõttes.



Toote õige hooldusprotsessi leiate tootele külgeõmmeldud CE-märgiselt.

RO



**Informații generale:**  
**Indicații importante pentru utilizator pentru îndeplinirea funcției de siguranță.**

**Citiți cu atenție înainte de utilizarea produsului.**

**Marcaj CE:** La acest produs este vorba de un echipament de protecție personală (EPP) în conformitate cu Ordonanța (UE) 2016/425.



**Aceste informații de la producător informează asupra următoarelor norme:** Verificarea materialului a fost realizată după tratări prealabile în conformitate cu standardul de cerințe: EN ISO 13688:2013 + A1:2021 - Îmbrăcăminte de protecție - Cerințe generale, EN 17353:2020 - Îmbrăcăminte de protecție - Echipament pentru vizibilitate crescută în situații de risc mediu - Proceduri de verificare și cerințe.

Acest produs este un echipament de protecție personală (EPP) în conformitate cu Ordonanța (UE) 2016/425 privind echipamentele de protecție personală sub forma intrată în vigoare și adaptată în legislația britanică.

**Declarația de conformitate o găsiți la următorul link:** [www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity](http://www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity)

**Marcarea clasei de protecție**  
**Marcare conform EN 17353:2020**

Toate produsele trebuie marcate cu simbolurile care fac referire la condițiile de utilizare pe timp de zi și/sau de noapte.



Echipament de tip A  
pe timp de zi



Echipament de tip B1  
sau de tip B2 sau de tip B3  
pe timp de noapte



Echipament de tip AB2  
sau de tip AB3 pe timp de  
zi și de noapte

Clasa de protecție corectă a articolului dvs. o găsiți pe eticheta CE cusută pe articol.

**Explicarea simbolurilor:** Data de fabricație descrie momentul producției cu imagine și text pe eticheta CE de pe articol.



Simbolul de fabrică simbolizează producția, în timp ce cifrele indică luna și anul în care a fost produs articolul.

Compoziția materialului textil o găsiți pe eticheta de îngrijire cusută.

**Performanța de protecție a EPP neprofesional și analiza riscurilor:** EPP protejează față de riscurile acoperite de normele puse aici ca bază. Purtătorul poate fi recunoscut clar oricând, atât datorită materialului de fundal fluorescent (ziua), cât și

datorită dungilor retroreflectorizante (noaptea). De aceea, purtarea articolelor de protecție și avertizare este recomandată în special în situațiile cu risc mediu, pentru semnalarizarea mișcării. Vizibilitatea crescută este dată numai în comparație cu îmbrăcăminte obișnuită, fără material fluorescent și retroreflectorizant. Îmbrăcăminte nu protejează împotriva influențelor mecanice, chimicelor, radiațiilor, căldurii sau altor pericole. În povida vizibilității crescute, nu se poate exclude complet o scăpare din vedere, mai ales în cazul îmbrăcămintei utilizate necorespunzător sau murdărite.

**Utilizare corespunzătoare:** Jachetele și vestele se vor purta întotdeauna închise și nu se vor acoperi niciodată cu altă îmbrăcăminte sau cu accesorii. Nu modificați îmbrăcăminte. Îmbrăcăminte de protecție și avertizare nu se va acoperi cu alte articole vestimentare.

**Informații de la producător:** În cazul hainelor, cerințele față de informațiile de la producător trebuie să corespundă EN ISO 13688:2013 + A1:2021.

- Pentru a atinge la produsele de tip B1 o vizibilitate de 360° (vizibilitate din toate părțile), trebuie folosite cel puțin două produse B1; acestea trebuie aplicate pe partea stângă și dreaptă a trunchiului.
- Pentru a atinge la produsele de tip B2 o vizibilitate de 360° (vizibilitate din toate părțile), trebuie folosite cel puțin două produse B2; acestea trebuie aplicate pe partea stângă și dreaptă a trunchiului.
- Orice modificări asupra produsului, cum ar fi tipărirea de logo-uri, pot limita suprafețele minime și performanța produsului.

Dacă după o expunere la xenon culoarea se schimbă de la un domeniu de culoare la altul, acest fapt trebuie menționat în manualul de utilizare.

**Indicații privind curățarea și îngrijirea corespunzătoare, depozitarea și durata de viață:** EPP necesită îngrijire regulată și profesională. Fiecare articol vestimentar are un marcaj individual de îngrijire pe etichetă, aceasta este decisivă pentru păstrarea și menținerea cât mai bună a performanței de protecție. Spălați materialele textile doar cu închizătoarele închise și împreună cu culori similare, cu detergent fără înalbitori optici. Uscați articolul numai la umbră și depozitați-l într-un loc uscat, ferit de lumină. Țineți cont de informațiile despre durata de viață împreună cu numărul maxim al ciclurilor de spălare de pe etichetă. Cu toate acestea, este posibilă reducerea semnificativă a duratei de viață a îmbrăcămintei, datorită uzurii sau deteriorării apărute în practică. Verificați după fiecare proces de spălare și uscare dacă materialul textil prezintă rupturi, sau dungile reflectorizante se desprind. Ambele sunt semne că efectul protector al materialului textil nu mai poate fi asigurat. Reparațiile pot fi efectuate numai de firmele competente.



Îngrijirea corectă a articolului dvs. o găsiți pe eticheta CE cusută pe articol.

BG



**Обща информация:**  
**Важни указания за потребителя относно прилагането на предпазната функция.**

**Моля, преди употребата на продукта прочетете внимателно.**

**СЕ-маркировка:** Този продукт представлява лично предпазно средство (ЛПС) съгласно разпоредба (ЕС) 2016/425.



**Тази информация на производителя осведомява за следните стандарти:** Материалът е тестван след предварителна обработка съгласно стандарта: EN ISO 13688:2013 + A1:2021 - Защитно облекло - Общи изисквания, EN 17353:2020 - Защитно облекло - Облекло с повишена видимост за ситуации със среден риск - Методи за изпитване и изисквания.

Продуктът е лично предпазно средство (ЛПС) съгласно разпоредба (ЕС) 2016/425 за личните предпазни средства, като тя е влязла в сила и е хармонизирана с британското право.

**Декларацията за съответствие ще намерите на следния линк:**  
[www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity](http://www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity)



**Обозначение на класа защита**  
**Обозначение съгласно EN 17353:2020**

Всички продукти трябва да са обозначени със символите, които сочат условията на употреба при дневна светлина и/или на тъмно.



Облекло тип А за носене на дневна светлина



Облекло тип В1 или тип В2 или тип В3 за носене на тъмно



Облекло тип АВ2 или тип АВ3 за носене на дневна светлина и на тъмно

Подходящия клас защита на своя артикул ще намерите на прищипия за артикула CE-етикет.

**Обяснение на символите:** Датата на производство обозначава момента на производство като изображение и надпис върху CE-етикета на артикула.



MM/ГГГГ

Фабричния символ показва фигуративно продукцията, докато цифрите показват месеца и годината, в които е произведен артикулет.

Естеството на материалите, от които е изработено текстилното изделие, е посочено на етикета с указания за поддръжка, пришит към плата.

**Защитно действие на ЛПС за непрофесионална употреба & анализ на риска:** ЛПС предпазва от рискове, които покриват основни стандарти. Потребителят сеவிжда ясно по всяко време, както благодарение на флуоресциращия фонов материал (видимост през деня), така и на светлоотразителните ленти (видимост през нощта). Затова носенето на светлоотразителни артикули се препоръчва за сигнализиране на движение най-вече в ситуации със среден риск. Повишената видимост е налице само в съприкосновение с ежедневно облекло, което не е от флуоресцираща и светлоотразителна материя. Облеклото не предпазва от механични въздействия, химикали, лъчение, прегряване или други опасности. Въпреки повишената видимост възможността човекът да не бъде забелязан не може да се изключи напълно, особено ако облеклото се използва неправилно или е замърсено.

**Правилна употреба:** Якетата и жилетките трябва да се носят винаги затворени, като върху тях не бива да има друго облекло или аксесоари. Не правете промени по облеклото. Върху светлоотразителното облекло не трябва да се носи друго облекло.

**Информация на производителя:** Отделните части на облеклото трябва да отговарят на изискванията, посочени в информацията на производителя EN ISO 13688:2013 + A1:2021.

- За да се постигне 360° видимост с продуктите от тип В1 (видимост от всички страни), трябва да се използват най-малко два продукта В1; те трябва да бъдат поставени от лявата и от дясната страна на торса.
- За да се постигне 360° видимост при продуктите от тип В2 (видимост от всички страни), трябва да се използват най-малко два продукта В2; те трябва да бъдат поставени от лявата и от дясната страна на торса.
- Всякакви промени на продукта, като отпечатване на лого, могат да намалат заеманото място и ефективността на продукта.

Ако при осветяване с късноредни светлини цветът се променя от един цветови диапазон към друг, това трябва да се посочи в упътването за употреба.

**Указание за правилно почистване & поддръжка, съхранение и дълготрайност:** Личното предпазно средство (ЛПС) се нуждае от редовна и правилна поддръжка. Всяка част от облеклото има индивидуално обозначение за поддръжка върху етикета, то е определящо за възможно най-доброто съхранение и за запазване на защитното действие. Перете текстилното изделие само със затворени ципове, със сходни цветове и с перилни препарати без агенти за оптично изсветляване на цветовете. Сушете артикулите само на сянка и ги съхранявайте на защитено от светлина, сухо място. Спазвайте указанията за запазване на дълготрайност, посочващи максималния брой цикли на пране, върху етикета. Независимо от това поради износване или повреждане в практиката е възможно дълготрайността на облеклото значително да се намали. След всяко пране и сушене проверявайте дали текстилното изделие има пукнатини или дали светлоотразителните ленти се отделят. И двете показват, че защитното действие на текстилното изделие занапред не може да бъде гарантирано. Ремонти могат да се извършват само от компетентни фирми.



Указания за правилното третиране на Вашия артикул ще намерите върху прищипия към артикула CE-етикет.

IE



**Eolas ginearálta:**  
**Eolas tábhachtach don úsáideoir chun an fheidhm sábháilteachta a chomhlíonadh.**

**Léigh go cúramach le do thoil sula n-úsáideann tú an táirge.**

**Comhartha CE:** Is trealamh cosanta pearsanta (TCP) an táirge seo de réir Rialachán (AE) 2016/425.



**San fhaisnéis monaróir seo tugtar eolas maidir leis na caighdeáin seo a leanas:** Rinneadh an tástáil ábhair tar éis réamhchóireála de réir an chaighdeáin cheanglais: EN ISO 13688:2013 + A1:2021 - éadaí cosanta - ceanglais ghinearálta, EN 17353:2020 - éadaí cosanta - trealamh le haghaidh infheictheachta méadaithe do chásanna meánriosca - modhanna tástála agus ceanglais.

Is Trealamh Cosanta Pearsanta (TCP) é an táirge seo faoin Rialachán maidir le Trealamh Cosanta Pearanta (AE) 2016/425 mar a cuireadh i bhfeidhm é agus mar a leasaíodh i ndlí na RA é.

**Is féidir leat an dearbhú comhréireachta a fháil ag an nasc seo a leanas:**  
[www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity](http://www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity)

**Sainaitínt na haicme cosanta**  
**Marcáil de réir EN 17353:2020**

Ní mór gach táirge a mharcáil leis na siombailí a thaispeánann coiníollacha úsáide le linn solas an lae agus/nó le linn dorchadais.



Trealamh Cineáil A le haghaidh sholas an lae



Trealamh Cineáil B1 nó Cineáil B2 nó Cineáil B3 le haghaidh dorchadais



Trealamh cineáil AB2 nó trealamh cineáil AB3 le haghaidh sholas an lae agus dorchadais

Is féidir an aicme cosanta ceart do d'earra a aithint ar an lipéad CE atá fuaithe isteach san earra.

**Míniú ar na siombailí:** Déanann an dáta monaraithe cur síos ar an am táirgthe i bhfoirm pictiúir agus i scríbhinn ar an lipéad CE san earra.



MM/BBBB

Léiríonn siombail na monarchan an táirgeadh i bhfoirm pictiúir, agus léiríonn na huimhreacha an mhí agus an bhliain ar táirgeadh an t-earra.

Is féidir comhdhéanamh ábhar na teicstíle a aithint ar an lipéad cúram atá fuaithe isteach.

**Fheidhmíocht chosanta na TCP neamhráchtála & anailís riosca:** Cosnaíonn an TCP ar rioscaí atá clúdaithe ag na bunchaighdeáin anseo. Is féidir an duine féin a aithint go soiléir i gconáil a bhfuochas leis an ábhar cúlra fluaraiseach (feiceálacht i rith an lae) agus na stiallacha frithchaiteacha (feiceálacht san óiche). Tá sé inmholta mar sin earraí arid-infheictheachta a chaitheamh, go háirithe i gcásanna meánriosca, chun gluaiseacht a chomharthú. Ní thugtar an infheictheacht mhéadaithe ach amháin i gcomparáid le gnáthéadaí laethúla gan ábhar fluaraiseach frithchaiteach. Ní chosnaíonn an éadaí ar thionchar mheicniúla, ar cheimiceán, ar radaíocht, ar theas nó ar ghuaiseacha eile. In ainneoin infheictheachta mhéadaithe, ní féidir a chur as an áireamh go hiomlán nach dtabharfaí faoi deara é, go háirithe mura n-úsáidtear na héadaí go cuí nó má tá siad salach.

**Úsáid Chúf:** Ba chóir seaicéid agus veisteanna a chaitheamh i gcoánai agus iad dúnta agus gan iad a bheith clúdaithe le héadái nó gabhálaí eile. Ná déan aon athrú ar na héadái. Níor cheart go mbeadh na héadái ard-infheictheachta clúdaithe le héadái eile.

**Faisnéis an mhonaróra:** Maidir le baill éadaigh, beidh ceanglais faisnéise an mhonaróra ag teacht le EN ISO 13688:2013 + A1:2021.

- Chun infheictheacht 360° (infheictheacht ó gach taobh) a bhaint amach do tháirgí cineál B1, ní mór dhá tháirge B1 ar a laghad a úsáid; ní mór iad seo a chur isteach ar thaobh na láimhe clé agus ar dheis den torso.
- Chun infheictheacht 360° (infheictheacht ó gach taobh) a bhaint amach do tháirgí cineál B2, ní mór dhá tháirge B2 ar a laghad a úsáid; ní mór iad seo a chur isteach ar thaobh na láimhe clé agus ar dheis den torso.
- Féadfaidh aon athruithe ar an táirge, amhaill lógónna priontála a chur air, cur isteach ar na dromchláifosta agus ar fheidhmíocht an táirge.

Má athraíonn an dáth ó limistéar datha amháin go dtí an chéad cheann eile tar éis ionradáíocht xeanón, ní mór é seo a lua sna treoracha úsáide.

**Nóta ar ghlánadh agus cothabháil cheart, stóráil agus saol seirbhíse:** Tá cothabháil rialta agus gairmiúil ag teastáil ón TCP. Tá comharthú cúlraim ar leith ag gach píosa éadaigh ar an lipéad a leanann síos an treoir maidir le caomhnú agus cothabháil feidhmíochta cosanta ar an mbealach is fearr is féidir. Nígh na teicstíil agus biodh na dúntóirí dúnta. Nígh éadái de dhathana cosúla agus bain úsáid ag glantáigh gan gníomhaí gealaí optúla. Triomaigh na héadái faoi scáth agus stóráil in áit triomha, amach ón solas iad. Tabhair faoi deara le do thoil an t-eolas faoin tsaoireál agus lon uasta na dtimthriallaí níos áin ar an lipéad. Lasmuigh den méid seo is féidir go laghdóidh caitheamh agus cuimní do damáiste a tharlaíonn sa saol oibre saolré an éadaigh go suntasach. Tar éis gach próiseas níos áin agus triomaíthe, seicéail an bhfuil stróiceanna sa teicstíl nó an bhfuil na stiálacha frithcheiteacha scaoilte. Is comhartha iad an dá rud seo nach féidir éifeacht chosanta na teicstíle a ráthú a thuilleadh. Ní héadfaidh ach cuideachtaí inniúla deisiúcháin a dhéanamh.



Is féidir an cothabháil cheart do d'earra a fháil amach ar an lipéad CE atá fuaithe isteach san earra.

## MT



**Informazzjoni ġeneráli:**  
**Noti importanti għall-utent sabiex jikseb il-funzjonijiet ta' sigurtá.**

**Jekk joghġbok aqra bir-reġqa qabel tuża l-Prodott.**

**Marka CE:** Dan il-prodott huwa tagħmir protettiv personali (TPP) skont ir-Regolament (UE) 2016/425.



**Din l-informazzjoni tal-manifattur tiprovdi informazzjoni għall-istandards li ġejjin:** Il-materjal ġie ttestjat wara serje ta' prettrattamenti skont l-istandard ta' htigijiet: EN ISO 13688:2013 + A1:2021 - Lbies protettiv - Rekwiżití ġeneráli, EN 17353:2020 - Lbies protettiv - Tagħmir għal aktar vizibilità għal sitwazzjonijiet ta' riskju medju - Metodi ta' ttestjar u rekwiżití.

Dan il-prodott huwa tagħmir protettiv personali (TPP) skont ir-Regolament (UE) 2016/425 dwar tagħmir ta' protezzjoni personali hekk kif dahal fis-sehh u ġie adattat fil-liġi tar-Renju Unit.

**Id-dikjarazzjoni ta' konformità tinstab taht il-link li ġej:** [www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity](http://www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity)

**Immarkar tal-klassi ta' protezzjoni**  
**Immarkar skont EN 17353:2020**

Il-prodottí kollha għandhom ikunu mmarkati bis-simboli li jindikaw il-kundizzjonijiet tal-użu fid-dawl tal-jum u/jew fid-dlam.



Tagħmir tat-Tip A  
għad-dawl tal-jum



Tagħmir tat-Tip B1  
jew Tip B2 jew Tip B3  
għad-dlam



Tagħmir tat-Tip AB2  
tal-jum u għad-dlam

Biex tiċċekkja jekk il-prodott tiegħek joffrix klassi xierqa ta' protezzjoni, jekk joghġbok ara t-tikketta CE meħjuta fuq ġewwa.

**Spjegazzjoni tas-simboli:** Id-data tal-manifattura tiddekskriwi l-mument tal-produzzjoni bi stampa u kien fuq it-tikketta CE fil-prodott.



L-istampa tal-fabbrika tissimbolizza l-produzzjoni, waqt li n-numri jirreferu għax-xagħar u għas-sena meta ġie magħmul il-prodott.

Il-kompożizzjoni tal-materjal tinsab fit-tikketta tal-kura fuq il-prodott.

**Prestazzjoni protettiva ta' TPP mhux kummerċjali u analiżi tar-riskju:** It-TPP jiproteġi minn riskji koperti mill-istandards sottostanti. Min jibbes dan l-ilies huwa viżibbli ċarament f'kull hin tal-gurnata mill-kulur fl-urowexxenti tal-materjal fl-isfond (viżibbiltà matul il-gurnata) u mill-istrixxi retroriflettivi (viżibbiltà matul il-lej). Għalhekk, speċjalment f'sitwazzjonijiet ta' riskju medju, huwa rakkomandabbli li jintlusu prodottí ta' viżibbiltà għolja biex jiġi indikat li hemm xi caqlieg. Hemm zieda fil-viżibbiltà biss f'taqbil ma' hweġġ ta' kuljum mingħajr materjal fl-urowexxenti u retroriflettivi. L-ilies ma jiproteġej minn riskji mekkaniċi, kimiċi, radjazzjoni jew perikli oħra. Minkejja z-zieda fil-viżibbiltà, mhux possibbli li jiġi kompletament eskluż il-fatt li l-persuna ma tingħarafax, speċjalment jekk l-ilies ikun milbus hażin jew ikun maħmug.

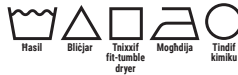
**Użu kif support:** Il-ġkieket u l-isdirji għandhom dejjem jintlusu magħluqa u qatt m'għandek tghattihom bi hweġġ jew aċċessorji oħra. Timmodifikax l-ilies bi-l-ebda mod. Tghattix l-ilies ta' viżibbiltà għolja b'ilies ieħor.

**Informazzjoni tal-manifattur:** Fil-każ ta' l-bies, ir-rekwiżití tal-informazzjoni tal-manifattur għandhom ikunu skont EN ISO 13688:2013 + A1:2021.

- Sabiex tinkiseb viżibbiltà ta' 360° (viżibbiltà min-nahat kollha) għal prodottí tat-Tip B1, għandhom jintużaw mill-inqas żewġ prodottí B1; dawn għandhom jiddaħhlu fuq in-naha tax-xellug u tal-lemin tat-torso.
- Sabiex tinkiseb viżibbiltà ta' 360° (viżibbiltà min-nahat kollha) għal prodottí tat-Tip B2, għandhom jintużaw mill-inqas żewġ prodottí B2; dawn għandhom jiddaħhlu fuq in-naha tax-xellug u tal-lemin tat-torso.
- Kwalunkwe tibdil fil-prodott, bhall-istampar ta' logos, jista' jaffettwa l-ammont minimu ta' uċuħ esposti u l-prestazzjoni tal-prodott.

Jekk il-kulur jimbeld minn żona ta' kulur għal oħra wara radjazzjoni bil-kseno, dan għandu jissemma fl-istruzzjonijiet għall-użu.

**Nota dwar it-tindif u l-kura xierqa, il-hażna u l-hajja utli tal-prodott:** It-TPP għandu jingħata kura regolari u b'mod professjonali. Kull ilbies għandu jidentifikazzjoni individwali dwar il-kura fit-tikketta; din hija neċessarja għall-awpa preservazzjoni possibbli u sabiex jinżamm il-livell ta' protezzjoni. Aħsel it-tessuti biss bil-ġiel magħluqa, ma kuluri simili u b'deterġenti li ma fihomx sustanzi li jicċaraw il-hweġġ. Nixxef il-prodottí fid-dell u erfagħhom f'post niexef u protett mid-dawl. Jekk joghġbok segwi l-informazzjoni dwar il-hajja tal-prodott permezz tan-numru massimu ta' cikli ta' hasil indikat fit-tikketta. Apparti dan, il-hajja tal-ilies tista' tonqos b'mod sinifikanti minhabba fit-therir u d-danni li jseħhu fil-prattika. Wara kull ciklu ta' hasil u tnixxif, iwerifika jekk it-tessut għandux xi tiċrit jekk l-istrixxi li jirriflettu qegħdinx jitaqxxru. Dawn it-tnejn huma sinjali li l-effett protettiv tal-materjal ma jstax jiġi aktar garantit. It-tiswijiet jistgħu jittwetqu minn kumpaniji kompetenti biss.



Biex tiċċekkja liema trattament tal-kura huwa l-ahjar għall-prodott tiegħek, jekk joghġbok ara t-tikketta CE meħjuta fuq ġewwa.



**Genel bilgiler:**  
Kullanıcının güvenliğini işlevini yerine getirmesi için önemli bilgiler.

**Lütfen ürünü kullanmadan önce iyice okuyun.**

**CE işareti:** Bu üründen (EU) 2016/425 düzenlemesi uyarınca kişisel koruma donanımı (KKD) söz konusudur.



**Aşağıdaki normlar için bu üretici bilgisi bilgi verir:** Malzeme kontrolü, gereklilik standardına uygun olarak ön işlemeden sonra gerçekleştirildi: EN ISO 13688:2013 + A1:2021 - Koruyucu giysi - Genel gereksinimler, EN 17353:2020 - Koruyucu giysi - Orta riskli durumlar için yüksek görünürlük donanımı - Kontrol yöntemleri ve gereksinimleri.

Bu ürün Birleşik Krallık yasalarında yürürlüğe girdiği ve uyarlandığı şekliyle kişisel koruyucu donanım yönetmeliği (AB) 2016/425 uyarınca bir kişisel koruyucu donanımdır (KKD).

**Uygunluk beyanını aşağıdaki adres de bulabilirsiniz:** [www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity](http://www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity)

**Koruyucu sınıfların işaretlemesi**  
**EN 17353:2020 uyarınca işaretlemesi**

Tüm ürünler, gün ışığı ve/veya karanlık kullanım koşullarını gösteren sembollerle işaretlenmelidir.



Gün ışığı için tip A ekipmanı



Karanlık için tip B1 veya tip B2 veya tip B3 ekipmanı



Gün ışığı ve karanlık için tip AB2 veya tip AB3 ekipmanı

Ürünün doğru koruma sınıfı için lütfen ürün üzerindeki CE etiketine bakınız.

**Sembollerin açıklaması:** Üretim tarihi, ürünün içindeki CE etiketi üzerinde üretimin zamanını resim ve yazı şeklinde açıklar.



Fabrika sembolü, resim şeklinde üretimi gösterirken sayılar ürünün ürettiği ayı ve yılı göstermektedir.

Tekstilin materyal birleşimi dikili bakım etiketinde bulunmaktadır.

**Ticari olmayan KKD'nin koruyucu etkisi ve risk analizi:** KKD, temel standartların kapsadığı risklere karşı korur. Kullanıcı, hem floresanlı alt materyal (gündüz belirginlik) hem de geri yansımali şeritler (gece belirginlik) ile her zaman belirgin bir şekilde görüldü durumda olur. Bu nedenle, özellikle orta riskli durumlarda, hareketi işaret etmek için yüksek görünürlük sağlayan eşyaların giymesi önerilir. Artan görünürlük, sadece floresan ve retroreflektif malzeme içermeyen günlük giysilerle karşılaştırıldığında sağlanır. Kıyafet, mekanik etki, kimyasal, ısı, ısı veya diğer tehlikelere karşı korumaz. Artan görünürlüğe rağmen, özellikle usulüne uygun kullanılmayan veya kirli giysiler olduğunda gözden kaçma tamamen göz ardı edilemez.

**Usulüne uygun kullanım:** Ceketler ve yelekler her zaman kapatılmış şekilde kullanılmalıdır ve asla başka bir kıyafet veya aksesuarla üzeri kapatılmamalıdır. Kıyafetlerde değişiklik yapmayın. Uyarı koruma kıyafeti başka kıyafetler ile kapatılmamalıdır.

**Üreticinin bilgileri:** Giysilerin, üreticinin bilgi gereksinimleri EN ISO 13688:2013 + A1:2021'e uygun olması gerekir.

- Tip B1 ürünlerinde 360° görüş (her yönden görünürlük) sağlamak için en az iki B1 ürünü kullanılmalıdır; bunlar gövdenin sol ve sağ tarafında yer almalıdır.
- Tip B2 ürünlerinde 360° görüş (her yönden görünürlük) sağlamak için en az iki B2 ürünü kullanılmalıdır; bunlar gövdenin sol ve sağ tarafında yer almalıdır.
- Logo basılması gibi üründen her türlü değişiklik, asgari yüzeyleri ve ürünün performansını etkileyebilir.

Renk, bir Xenon ışınından sonra bir renk alanından diğere geçiyorsa, bu durumun kullanım kılavuzunda belirtilmesi gerekir.

**Usulüne uygun temizleme & bakım, depolama ve kullanım ömrü ile ilgili bilgi:** PSA düzenli ve uzmanca bir bakıma ihtiyaç duyar. Her bir kıyafet parçasının etiketinde ona özel bir bakım işareti bulunur, bu en iyi şekilde muhafaza ve koruma performansını sağlamak için önemlidir. Tekstilleri sadece kapalı şekilde aynı renklerle ve optik şekilde açta kullanmadan yıkayın. Ürünü sadece gölgede kurutun ve ışıktan korunan kuru yerlerde depolayın. Etiketdeki maksimum yıkama periyotları sayısı ile kullanım ömrü hakkındaki bilgileri dikkate alın. Bundan bağımsız olarak uygulamada meydana gelen aşınma veya hasar nedeniyle kıyafetlerin kullanım ömrünün kısalması mümkündür. Her yıkama ve kurutma işleminden sonra kumaşa yırtık ya da yansımali şeritlerin gevşeme olup olmadığını kontrol edin. Her ikisi de tekstilin koruma etkisinin artık sağlanmadığını bir göstergesidir. Onarımlar sadece yetkili firmalar tarafından gerçekleştirilebilir.



Yıkama Beyazlatma Kurutma Ütüleme Kimyasal temizleme

Ürünün doğru bakım işlemi için lütfen ürün üzerindeki CE etiketine bakınız.



**Opće informacije:**  
**važne napomene za korisnike o osiguranju sigurnosne funkcije.**

**Molimo pažljivo pročitajte prije korištenja proizvoda.**

**Oznaka CE:** Kod ovoga proizvoda radi se o osobnoj zaštitnoj opremi u skladu s Uredbom (EU) 2016/425.



**Ovi podaci proizvođača pružaju informacije o sljedećim normama:** Ispitivanje materijala provedeno je nakon prethodne obrade u skladu sa zahtjevanom normom: EN ISO 13688:2013 + A1:2021 - zaštitna odjeća - opći zahtjevi, EN 17353:2020 - zaštitna odjeća - odjeća za povećanu vidljivost u situacijama srednjeg rizika - metode ispitivanja i zahtjevi.

Ovaj je proizvod osobna zaštitna oprema u skladu s Uredbom (EU) 2016/425 o osobnoj zaštitnoj opremi kako je stupila na snagu u britanskom zakonodavstvu i prilagođena.

**Izjavu o sukladnosti možete pronaći na sljedećoj poveznici:** [www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity](http://www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity)

**Oznaka klase zaštite**  
**Oznaka prema EN 17353:2020**

Svi proizvodi moraju biti označeni simbolima koji upućuju na uvjete uporabe pri danjem svjetlu i/ili u tami.



Oprema tipa A za dnevno svjetlo



Oprema tipa B1 ili tipa B2 ili tipa B3 za tamu



Oprema tipa AB2 ili tipa AB3 za dnevno svjetlo ili tamu

Isppravnu klasu zaštite Vašeg artikla možete pronaći na etiketi CE ušivenoj u artiklu.

**Pojašnjenje simbola:** Datum proizvodnje opisuje vrijeme proizvodnje u obliku teksta i slike na oznaci CE na artiklu.



MM/GGGG

Simbol tvornice silkovito opisuje proizvodnju, a brojevi označavaju mjesec i godinu u kojoj je artikl proizveden.

Sastav materijala tekstila nalazi se na ušivenoj etiketi o njezi.

**Učinkovitost zaštite nekomercijalne osobne zaštitne opreme i analiza rizika:** Osobna zaštitna oprema štiti od rizika pokrivene normama koje se ovdje neoprebljavaju. Korisnik je u svakom trenutku jasno vidljiv zahvaljujući fluorescentnom popratnom materijalu (uočljivost danju) i retroreflektirajućim prugama (uočljivost noću). Stoga se posebno preporučuje nošenje

uočljivih artikala u situacijama srednjeg rizika za signalizaciju kretanja. Povećana vidljivost postoji samo u usporedbi sa svakodnevnim ođeom bez fluorescentnog ili retroreflektirajućeg materijala. Ođeća ne štiti od mehaničkih djelovanja, kemikalija, zračenja, vrućine i ostalih opasnosti. Posebice u slučaju neprimjerenog korištenja ili korištenja zaprljane ođeće, nije moguće u potpunosti isključiti mogućnost previda unatoč povećanoj vidljivosti.

**Primjerena uporaba:** Jakne i prsluci moraju se uvijek nositi zakopčani i ne smiju se prekriti drugom ođeom ili dodacima. Ne provodite nikakve izmjene na ođeći. Uočljiva ođeća ne smije se prekrivati drugom ođeom.

**Podaci proizvođača:** Kod odjevnih predmeta moraju odgovarati zahtjevi o podacima proizvođača EN ISO 13688:2013 + A1:2021.

- Kako bi se kod proizvoda tipa B1 postigla vidljivost od 360° (vidljivost sa svih strana), potrebno je upotrijebiti najmanje dva proizvoda B1 koji se moraju koristiti na lijevoj i desnoj strani torza.
- Kako bi se kod proizvoda tipa B2 postigla vidljivost od 360° (vidljivost sa svih strana), potrebno je upotrijebiti najmanje dva proizvoda B2 koji se moraju koristiti na lijevoj i desnoj strani torza.
- Svaka izmjena proizvoda poput otiskivanja logotipa može utjecati na minimalne površine i učinkovitost proizvoda.

Ako se nakon zračenja ksenonom boja promijeni iz jednog raspona u drugi, to se mora napomenuti u uputama o uporabi.

**Upute o pravilnom čišćenju i održavanju čuvanju i životnom vijeku:** Osobna zaštitna oprema zahtijeva redovitu i pravilnu njegu. Svaki odjevni predmet ima zasebnu oznaku o održavanju na etiketi koja je presudna za najbolje moguće očuvanje i održavanje učinkovite zaštite. Perite tekstil uvijek sa zatvorenim zatvaračima, s tkaninom sličnih boja i sredstvom za čišćenje bez optičkih izbjeljivača. Sušite artikl zaklonjen od sunca i čuvajte ga na suhom mjestu zaštićenom od svjetlosti. Obratite pažnju na podatke o životnom vijeku s najvećim brojem ciklusa pranja na etiketi. Neovisno o tome, životni se vijek može značajno skratiti trošenjem ili oštećenjima nastalima tijekom korištenja. Nakon svakog pranja i sušenja provjerite ima li pukotina na tkanini i jesu li olabavljene reflektirajuće trake. Oboje je znak da se više ne može jamčiti zaštitno djelovanje tkanine. Popravke smiju izvoditi samo stručne tvrtke.



Za pojedinosti o pravilnoj njezi proizvoda pogledajte ušivenu etiketu s CE oznakom na artiklu.

## RS I ME



**Opšte informacije:**  
važne napomene za korisnika radi ispunjena funkcije bezbednosti..

**Pažljivo pročitati pre upotrebe proizvoda.**

**CE-znak:** kod ovog proizvoda radi se o opremi za ličnu zaštitu (nem. PSA) u skladu sa Uredbom (EU) 2016/425.



**Za sledeće norme postoji ova informacija proizvođača:** provera materijala je sprovedena prema preliminarnim tretmanima u skladu sa normom zahteva: EN ISO 13688:2013 + A1:2021 - Zaštitna ođeća Opšti zahtevi, EN 17353:2020 - Zaštitna ođeća – Oprema za povećanu vidljivost za srednje rizične situacije – Postupak ispitivanja i zahtevi.

Ovaj proizvod je oprema za ličnu zaštitu (nem. PSA) u skladu sa uredbom (EU) 2016/425 o opremi za ličnu zaštitu kao što je stupila na snagu u britanskom pravu i kao što je prilagođena.

**Izjavu o usaglašenosti ćete naći na sledećem link:** [www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity](http://www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity)

**Oznaka klase zaštite**  
**Oznaka prema EN 17353:2020**

Svi proizvodi moraju da budu označeni simbolima koji ukazuju na uslove primene po dnevnom svetlu i/ili po mraku.



Oprema tipa A  
za dnevno svetlo



Oprema tipa B1  
ili tipa B2 ili tipa B3  
za mrak



Oprema tipa AB2  
ili tipa AB3 za dnevno  
svetlo i mrak

Ispravnu klasu zaštite Vašeg artikla možete naći na zašivenoj CE etiketi na artiklu.

**Objašnjenje simbola:** datum proizvodnje opisuje trenutak proizvodnje u slici i reči na CE etiketi na artiklu.



Simbol fabrike ilustrativno je sinonim za proizvodnju, dok su brojevi za mesec i godinu vreme kada je artikl proizveden.

Sastav materijala tekstila nalazi se na zašivenoj etiketi za negu.

**Zaštitni učinak nekomericalne opreme za ličnu zaštitu i analiza rizika:** oprema za ličnu zaštitu štiti od rizika koje pokrivaju norme na osnovu kojih je oprema izrađena. Onaj ko je nosi je jasno uočljiv u svakom trenutku kako zahvaljujući fluorescentnom pozadinskom materijalu (uočljivost po danu), tako i zahvaljujući reflektujućim trakama (uočljivost po noći). Zato se nošenje artikala za upozorenje i zaštitu preporučuje posebno u situacijama srednjeg rizika radi signaliziranja pokreta. Povećana vidljivost je data samo u poređenju sa svakodnevnom ođeom bez fluorescentnog i reflektujućeg materijala. Ođeća ne štiti od mehaničkih uticaja, hemikalija, zračenja, vreline ili drugih opasnosti. Uprkos povećanoj vidljivosti previđanje se ne isključuje u potpunosti, posebno ako se ođeća ne upotrebljava stručno ili ako je zaprljana.

**Stručna upotreba:** jakne i prsluke bi uvek trebalo nositi zatvorene i nikada prekrivene drugom ođeom ili priborom. Na ođeći nemojte da vršite nikakve izmene. Ođeća za upozorenje i zaštitu ne sme da bude prekrivena drugom ođeom.

**Informacije proizvođača:** kod komada ođeće zahtevi moraju da odgovaraju informacijama proizvođača EN ISO 13688:2013 + A1:2021.

- Kako bi se kod proizvoda tipa B1 postigla vidljivost od 360° (vidljivost sa svih strana), moraju da se upotrebe najmanje dva B1 proizvoda; moraju da se primene na levoj i desnoj strani torza.
- Kako bi se kod proizvoda tipa B2 postigla vidljivost od 360° (vidljivost sa svih strana), moraju da se upotrebe najmanje dva B2 proizvoda; moraju da se primene na levoj i desnoj strani torza.
- Bilo kakve izmene proizvoda, kao što je štampanje logotipa, mogu da ugroze minimalnu površinu i učinak proizvoda.

Ako se posle zračenja ksenonom boja menja iz jednog opsega boja u drugi, to mora da se pomene u uputstvu za upotrebu.

**Napomena za stručno čišćenje i negu, skladištenje i vek trajanja:** opremi za ličnu zaštitu je potrebna redovna i stručna nega. Svaki deo ođeća na etiketi ima individualnu oznaku za negu, koja je merodavna za najbolje moguće održavanje i obezbeđenje zaštitnog učinka. Tekstilne komade perite samo sa zatvorenim zatvaračima, sa sličnim bojama i sličnim rubljenjem bez vizuelnih posvetljivača. Artikle sušite samo u senci i skladištite na suvom mestu koje je zaštićeno od svetlosti. Obratite pažnju na podatke o veku trajanja sa brojem maksimalnih ciklusa pranja na etiketi. Nezavisno od toga moguće je da se vek trajanja ođeće značajno redukuje zbog habanja koje se pojavljuje u praktičnom radu ili zbog oštećenja. Posle svakog postupka pranja i sušenja proverite da li na tekstilnom komadu postoje pukotine ili se odlepljuju reflektujuće trake. Oba ova znaka ukazuju na to da zaštitni efekat tekstilnog komada ne može više da se garantuje. Popravke smeju da sprovedu samo za to specializovane kompanije.



Ispravan tretman radi nege Vašeg artikla možete naći na zašivenoj CE etiketi na artiklu.



**Общая информация:**  
важные указания для пользователя по выполнению защитной функции.

**Внимательно прочитайте перед использованием изделия.**

**Знак CE:** это изделие является средством индивидуальной защиты (СИЗ) в соответствии с Постановлением (ЕС) 2016/425.



**Данная информация производителя содержит информацию по следующим стандартам:** испытание материалов проводилось после предварительной обработки в соответствии со стандартом требований: EN ISO 13688:2013 + A1:2021 – Защитная одежда – Общие требования, EN 17353:2020 – Защитная одежда – Снаряжение повышенной видимости для ситуаций среднего риска – Процедуры и требования к испытаниям.

Это изделие является средством индивидуальной защиты (СИЗ) в соответствии с Постановлением (ЕС) 2016/425 о средствах индивидуальной защиты в том виде, в каком оно вступило в силу и было адаптировано в британском законодательстве.

**С декларацией соответствия можно ознакомиться по следующей ссылке:**

[www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity](http://www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity)

**Маркировка класса защиты**

**Маркировка в соответствии с EN 17353:2020**

Все изделия должны быть промаркированы символами, указывающими на условия использования при дневном свете и/или в темноте.



Оснащение типа A  
для дневного света



Оснащение типа B1  
или типа B2, или типа  
B3 для темноты



Оснащение типа AB2  
или типа AB3 для  
дневного света и темноты

Корректный класс защиты вашего изделия указан на шитой этикетке CE на изделии.

**Пояснение символов:** дата изготовления описывает дату производства в виде изображения и надписи на этикетке CE на изделии.



MM/GGGG

Изображение фабричного символа обозначает производство, в то время как цифры – месяц и год, в котором было произведено изделие.

Состав материала текстильного изделия указан на шитой этикетке по уходу.

**Защитная способность СИЗ некоммерческого пользования и анализ рисков:** СИЗ обеспечивает защиту от рисков, охватываемых базовыми стандартами. Пользователь хорошо различим в любое время суток как за счет исходного флуоресцентного материала (дневная видимость), так и за счет светоотражающих полос (ночная видимость). Поэтому для сигнализации движения рекомендуется ношение защитных изделий повышенной видимости, особенно в ситуациях среднего риска. Повышенная видимость дается только по сравнению с повседневной одеждой без флуоресцентного и светоотражающего материала. Одежда не защищает от механических воздействий, химических веществ, радиации, жары или прочих опасностей. Несмотря на повышенную видимость, нельзя полностью исключить возможность остаться незамеченным, особенно если одежда используется ненадлежащим образом или загрязнена.

**Надлежащее применение:** куртки и жилеты всегда следует носить застегнутыми и никогда не одевать поверх их другую одежду или аксессуары. Невносите никаких изменений в одежду. Поверх сигнальной спецодежды нельзя носить другую одежду.

**Информация производителя:** что касается элементов одежды, то требования к информации производителя должны соответствовать стандарту EN ISO 13688:2013 + A1:2021.

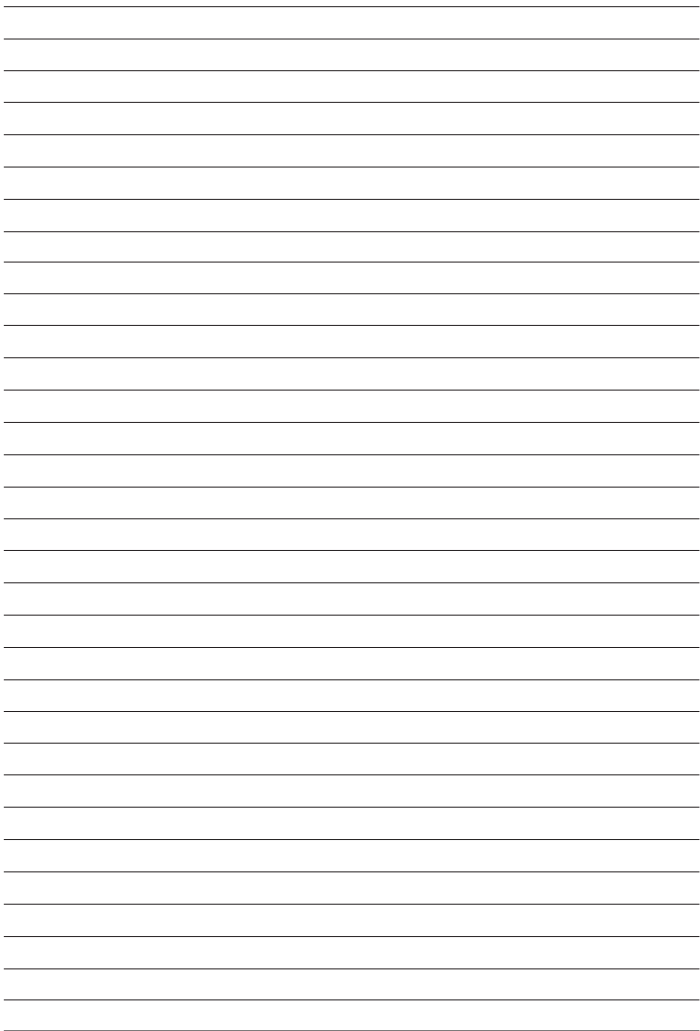
- Чтобы обеспечить видимость в 360° (видимость со всех сторон) при использовании изделий типа B1, необходимо использовать по меньшей мере два изделия типа B1; они должны применяться на левой и правой сторонах туловища.
- Чтобы обеспечить видимость в 360° (видимость со всех сторон) при использовании изделий типа B2, необходимо использовать по меньшей мере два изделия типа B2; они должны применяться на левой и правой сторонах туловища.
- Любые изменения в изделии, такие как печать логотипов, могут снизить минимальную площадь и производительность изделия.

Если после облучения ксенонном светом цвет меняется от одного цветового диапазона к другому, то это должно быть упомянуто в инструкции по применению.

**Указание по надлежащей очистке и уходу, хранению и сроку службы:** СИЗ подлежат регулярному и профессиональному уходу. Каждый элемент одежды имеет индивидуальную маркировку по уходу на этикетке, которая имеет решающее значение для наилучшего сохранения и поддержания защитных свойств. Стирайте текстильные изделия только с застегнутыми застежками, с изделиями похожего цвета и мощным средством без оптических отбеливателей. Сушите изделия только в тени и храните их в защищенном от света, сухом месте. Пожалуйста, обратите внимание на информацию о сроке службы с указанием максимального количества циклов стирки на этикетке. Несмотря на это, нельзя исключать, что износ или повреждение, происходящие на практике, могут значительно сократить срок службы одежды. После каждого процесса стирки и сушки проверяйте, нет ли на текстиле разрывов или отслаивания светоотражающих полос. Ито, и другое являются признаками того, что защитное действие текстиля более не может быть гарантировано. Ремонт должен проводиться только компетентными фирмами.



О том, как правильно ухаживать за вашим изделием, см. на пришитой к изделию этикетке CE.





**STRAUSS.WORKS**

ESB00110 V2